

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS

ÉDITION DU SAMEDI

BEAUCE NOUVELLE

Vol. 85 - No 66 - 84 pages - 26,300 copies - Saint-Georges, le samedi 21 août 1993

104

UN VRAI RAZ-DE-MARÉE



Décidément, la guigne s'acharne sur Beauceville. Après la débâcle d'il y a deux ans, la tornade de l'an dernier, voilà que la ville est victime d'un déferlement qui a causé pour 750 000\$ de dommages.

Doris Langevin explique dans notre Hebdo Régional.

LIGUE CENTRALE

LE VIEUX ST-GEORGES CRÉE TOUT UN REVIREMENT

À lire en page B 2

ROUTE 173: LES TRAVAUX POUR LA MI-SEPTEMBRE

Page A 14

De la visite rare: LES PROS DU GOLF!



À lire en page B 1

VALIDE JUSQU'AU 29 AOÛT '93



228-4007

11647, 2e Avenue, Saint-Georges

2 PIZZAS 10"
GARNIES
pour **1** SEUL PRIX

9.99\$

• Non applicable avec toute autre promotion en cours
• Non monnayable • Aucun substitut accepté
• Pâte de blé disponible • Un coupon par achat

Verres de contact gratuits

Voir détails en page 11

Apprendre un métier

Après beaucoup d'années où l'on a négligé la formation professionnelle, on y revient. On a compris qu'il est essentiel d'avoir une main d'oeuvre qualifiée dans tous les domaines, qu'une personne peut être un excellent plombier mais un très mauvais avocat. L'important, c'est de faire un travail qu'on aime et dans lequel on se sent bien. Il faut de tout pour faire une société complète et autonome, n'est-ce pas?

La formation profes-

sionnelle se fait maintenant avec beaucoup de fierté. La qualité des cours offerts à la clientèle le démontre. Ils répondent aux besoins et aux attentes du marché du travail. Le monde du travail et celui de l'éducation travaillent d'ailleurs conjointement à l'atteinte de cette qualité totale.

Le monde de l'éducation veut reproduire le plus possible la réalité du marché du travail. La collaboration entre les deux milieux, de plus en plus étroite, permet

d'élaborer des programmes qui répondent aux besoins du marché de l'emploi. Elle permet également d'organiser des stages de formation ou de perfectionnement adaptés, tant pour les élèves que pour le corps enseignant.

Les cours de formation de base, de perfectionnement et de recyclage se donnent aussi bien le jour que le soir. Il y a environ 200 programmes qui existent et qui visent à répondre à toutes les exigences du marché du travail.

Le ministère de l'Éducation est fier d'appliquer le sceau de qualité aux ouvriers et ouvrières qualifiés qui ont réussi leur formation. Ce sceau signifie:

- la fierté d'être une ouvrière ou un ouvrier qualifié
- Répondre aux certitudes de l'emploi
- le goût du travail bien fait
- le sens des responsabilités
- l'exigence du dépassement

• la capacité de gérer des tâches de même que le temps pour les réaliser

• le professionnalisme acquis pendant les études est une garantie de professionnalisme sur le marché du travail.

Ce sceau de qualité récompense un élève pour le travail accompli au cours des années d'études et lui assure un avenir prometteur. Il donne également à la société une assurance de trouver ici ce qui répond aux besoins d'ici.



la rentrée...

c'est dans le sac!

Pour être bien équipé pour le retour à l'école, visitez nos commerces où

- CHOIX
- BONS PRIX
- QUALITÉ
- SERVICE

SONT GARANTIS!

PLACE
Centre
Ville

NOS ENCARTS PUBLICITAIRES

- Jean Coutu
- Clef de Sol
- Greeberg
- Cégep Thetford

Votre hebdomadaire préféré

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS
BEAUCÉ NOUVELLE

distribué à plus de 26,400 exemplaires

SOMMAIRE

Babillard.....A30	Lettres ouvertesA10
Cinéma.....HR	NécrologieB9
Éditorial.....A4	Potinage commercialA16
Le bric-à-brac.....A18	Sport.....B1 à B3

Chez G.-H. Brochu & Fils

Perceptions opposées sur le climat des négociations

par Michel Roy

Si du côté syndical on parle de tensions énormes, de dégradation des conditions de travail et de négociations pénibles, du côté patronal la perception des choses semble bien différente: «Les négociations vont très bien», nous assure un des deux propriétaires d'Autobus G.-H. Brochu & Fils, M. Carol Brochu de Saint-Côme.

Accrédités (CSN) depuis le 16 février dernier, les membres du Syndicat des chauffeurs d'autobus de Beauce (G.-H. Brochu & Fils) disent pourtant éprouver des difficultés dans leurs relations avec leur employeur.

Le président, M. Denis Fortin, a été suspendu durant trois semaines au gré d'une série d'avis disciplinaires. «Pourtant je n'en avais jamais eu avant», nous confiait-il au cours d'une rencontre la semaine dernière. «Un des employés a été congédié et en plus on nous a coupé les run du midi, ce qui représente le tiers de notre salaire», ajoute-t-il. Son collègue Michel Gilbert, secrétaire du syndicat, parle d'un «énorme conflit de travail». Ces dossiers seront d'ailleurs entendus devant le Commissaire du travail, les 26 et 27 août prochains, à Québec.

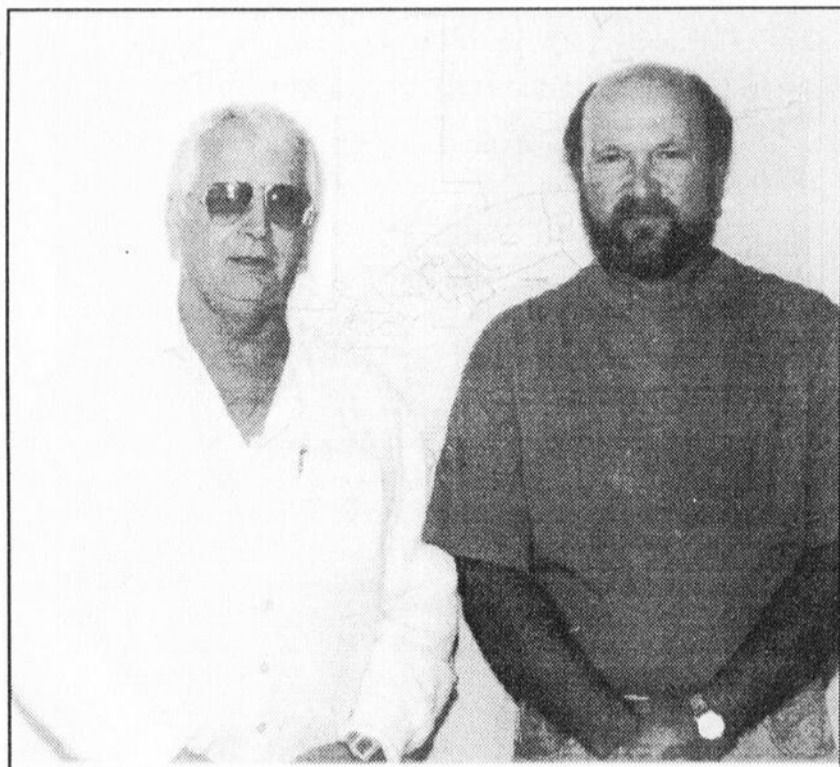
Le syndicat nous indique que deux séan-

ces de négociations n'ont jusqu'à maintenant rien donné. M. Brochu nous affirme pour sa part qu'il y a eu trois rencontres et qu'on a réussi à régler le normatif. «Lundi on devrait aborder la question des salaires», ajoute le patron. Il soutient même que le syndicat refuse d'accréditer deux employés, «dont un parce qu'il n'a pas assez le boss».

Quant au transport du midi, M. Brochu nous explique qu'il a finalement changé sa position à ce sujet, et qu'à la suite d'une entente avec les autorités scolaires, il rétablira quelques run. «Nous ferons le transport du midi pour les élèves qui ont le temps d'aller di-

ner chez eux, il n'y a que quelques bouts de rangs qui ne seront pas desservis comme l'an dernier, touchant environ une dizaine d'élèves», nous a-t-il expliqué.

Au plan salarial, nous explique le porte-parole de la CSN, M. Pierre de Carrufel, «nous demandons la parité avec les chauffeurs des autres compagnies de transport scolaire de la région». Présentement, les chauffeurs de Saint-Côme ont 10,18\$/l'heure. Selon Denis Fortin, ceux de Saint-Georges toucheraient 12,50\$ et pourrait même augmenter en septembre. Là encore, les informations divergent entre employés et patron,



MM. Denis Fortin et Michel Gilbert, officiers du syndicat des chauffeurs d'autobus de G.-H. Brochu & Fils à Saint-Côme.

puisque M. Brochu nous dit que ce salaire est de 12,20\$, que c'est fermé pour cette année, et que ceux de Saint-Proper touchent 11,90\$, fermé aussi. «C'est normal, il y a seulement une quinzai-

ne de chauffeurs, et chez nous il y en a encore moins».

Une rencontre est prévue lundi. Du côté syndical, on aimerait bien régler avant le 31 août. Du côté patronal on pense pouvoir en fi-

nir pour le 10 septembre. «S'ils veulent régler pour la rentrée, il faudrait qu'ils soient plus disponibles que ça», lance Carol Brochu.

Monsieur Louis Moore

On a pas tous les jours cent ans

par André Boutin

Il a l'esprit vif, l'oeil coquin, le mot juste et l'humour aiguisé. Il est marié à une jeune femme d'à peine 80 ans avec qui il tient encore maison à Saint-Georges. Non vraiment, personne ne pourrait croire que Monsieur Louis Moore a 100 ans.

Et pourtant, il est bel et bien né le 7 août 1893 et plus de trois cents personnes de sa longue descendance sont venues le fêter à Frampton le jour de son centenaire. Il est venu d'aussi loin que la Colombie-Britannique, du Colorado et de l'Arizona.

De son mariage avec sa première épouse, Blanche Baillargeon, Louis Moore est à la tête d'un clan de 18 enfants, 57 petits-en-



M. Louis Moore.

fants, 100 arrière-petits-enfants et 3 arrière-arrière-petits-enfants. Voilà ce qui est plus que

suffisant pour faire une vraie grosse fête de famille!

Monsieur Louis

Moore est originaire de Sainte-Hénédine où, après son mariage en 1913, il achète sa pre-

mière terre. Quelques années plus tard, il tente sa chance aux États-Unis et se rend tra-

vailler dans le New-Hampshire. Après trois années de 36 métiers, 36 misères, il revient sur sa terre à Sainte-Hénédine.

En 1934, il quitte Sainte-Hénédine pour installer toute sa famille dans le rang 2 à Frampton. Selon l'une de ses filles, ce déménagement était motivé par la nécessité d'avoir une terre plus vaste pour subvenir aux besoins de la famille grandissante. Mais Monsieur Moore a une version fort différente de l'événement.

«Ma terre à Sainte-Hénédine était située un peu trop près du village à mon goût, précise-t-il, c'était trop tentant pour les jeunes qui avaient tendance à aller y bambocher» précise-t-il, un sourire narquois au coin des yeux.

Que faut-il faire pour

vivre si longtemps? «Ne jamais cesser de travailler, de s'occuper» répond immédiatement le centenaire qui, jusqu'à tout récemment, cordait encore son bois.

Aujourd'hui, ses jambes ne veulent plus le suivre. «Mais je suis encore bon pour prier. Ça, je l'ai toujours bien fait!» Il ajoute que tout au long de ces 100 années, même s'il a fallu gagner sa vie sous par sou, il n'a jamais oublié la part à Dieu.

En 1980, à 87 ans, il redevient un jeune marié en convolant en justes noces avec Éléna Doyon. «C'est fou, hein?», dit-il en riant.

Au contraire, Monsieur Moore, on a l'âge de son coeur et jamais, jamais on ne pourra croire que vous avez vraiment cent ans.



ÉDITORIAL

Michel Roy

Beauceville durement mise à l'épreuve

La petite histoire récente de Beauceville est incontestablement sous le signe de l'eau. Bien sûr, les localités riveraines de la Chaudière ont chacune leur part de flottement bon an mal an, mais ce que subissent les gens de Beauceville depuis quelques années dépasse l'entendement.

Bien avant l'orage dévastateur du 17 août dernier, la débâcle de 1991, et dans une moindre mesure celle du printemps dernier, avaient porté un dur coup non seulement aux gens mais à la structure commerciale de la ville. Il aura fallu une détermination à toute épreuve pour rebâtir et relancer les affaires. Beaucerons jusqu'à la racine des cheveux, les Beaucevillois ont réussi ce tour de force.

Pour y arriver, il fallait plus que des vœux pieux. Le maire J.-Raymond Mathieu mentionnait d'ailleurs l'esprit qui anime la population et les leaders de l'agglomération depuis quatre ou cinq ans: le positif a pris la place du fatalisme.

Comme si ces coups portés par la nature n'étaient pas suffisants, voilà qu'on annonce coup sur coup la fermeture de deux entreprises, fauchant plus de 200 emplois dans la communauté. De quoi blanchir les têtes et pocher les yeux tant des travailleurs touchés que des leaders socio-économiques. On ne peut souhaiter tout ce mal à personne, mais

il serait grand temps que le nuage se déplace ailleurs afin de laisser souffler Beauceville.

Devant l'acharnement du sort, deux réactions sont possibles: la résignation pure et simple, le retour au fatalisme d'antan; ou le désir profond de surmonter l'adversité, de vaincre l'ennemi sans visage. Les gens de Beauceville doivent puiser en eux-mêmes et manifester l'esprit de corps, la solidarité qui seule leur permettra de se relever une fois de plus.

Heureusement, c'est sur cette voie qu'on semble vouloir s'engager. Déjà dans l'air depuis quelques semaines, l'idée de constituer un fonds d'urgence grâce à un groupe d'investisseurs fait rapidement son chemin. Un organisme comme la Chambre de Commerce est bien placée pour coordonner une telle initiative. Personne à Beauceville ne regrettera d'avoir redémarré la Chambre il y a quelques années, et c'est là une belle illustration que les graines semées avec soin portent fruit.

Beauceville, grâce aux structures mises en place dans les dernières années, a tout en main pour relever le défi. Et sa population a l'appui moral de toute la Beauce!



MOT POUR RIRE

Simon Busque

L'argent ne fait pas le bonheur!

Remarquez-bien que les trois fils du multimillionnaire K.C. Irving sont peut-être bien d'accord avec papa mais n'est-il pas curieux qu'un individu qui a fait fortune au Canada et qui a des entreprises un peu partout au pays qui portent son nom, demande à ses enfants de s'expatrier à l'extérieur pour toucher le gros-lot?

Ce même individu qui demande poliment (lire \$\$\$) à ses pauvres petits garçons de s'exiler alors qu'il a été lui-même décoré de l'Ordre du Canada dans lequel il faisait figure d'Officier. Drôle de réaction pour un bonhomme qui voulait mener le Nouveau-Brunswick comme bon lui semble tout en ayant sa résidence principale aux... Bermudes où on ne paie pas d'impôts!

Je comprends un peu M. Irving de vouloir payer (???) des impôts aux Bermudes. Tout le monde au pays aimerait qu'il en soit ainsi. Mais que voulez-vous, il faut que chacun acquitte sa pitance sinon qu'en serait-il de notre cher Canada qui est déjà en faillite technique?

Notre K.C. National (aucun rapport avec K.C. and the Sunshine Band) a réussi; ça il faut bien l'admettre! Mais il faut aussi bien dire que les Canadiens l'ont bien supporté en consommant les produits Irving et ce, sans oublier les nombreuses subventions de l'État que ses nombreuses entreprises ont pu toucher. Et s'il a si bien réussi, peut-être doit-il en plus une partie de sa fortune à un peu tout le monde en éludant ses impôts. Si tous les citoyens feraient de même, on serait tous un peu, pas mal plus riches. Pôvres enfants!

LE CIRQUE DU SOMMEIL



Page 4 - L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCE NOUVELLE, 21 août 1993

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE

12625, 1re Ave, St-Georges, Bce G5Y 2E4 - 418-228-

Une division de
Groupe Quebecor Inc.
612, rue St-Jacques
Montréal, Québec H3C 4M8
Tél.: (514) 877-9777

QUEBECOR INC.
PIERRE-KARL PÉLADEAU,
Président de Groupe Quebecor inc.
LOUIS CHERRIER,
directeur des hebdomadaires régionaux

Directeur général
régional:
YVON ROY

Directeur général:
ANDRÉ BOLDUC

Directeur des ventes:
Robert Quirion

Publicitaires:
Jean-Luc Grenier
Denis Lacombe
Marcelle Houde
Carole Beaudoin
Paul Quirion

Directeur
l'information:
Simon Busque
Michel Roy, adjoint

Journalistes:
Jacques Légaré
Marie-Andrée Quirion
Pierre Saucier (sport)

Repr. à Montréal:
QUEBECOR VENTES MEDIA
801, rue Sherbrooke Est
bur. 908, Montréal -
H2L 1K7
Contrôleur:
Pierre Turgeon

Secr. de direction
et comptabilité:
Jacinthe Doyon

Facturation:
Marcelle Audet
Réceptionniste
et annonces classées:
Carole Toulouse

ATELIER DE MONTAGE
de
Directeur
de
production:
Jean-Luc Poulin
Surintendant (compo)
Louis Déchéne

ODC OFFICE DE LA
DISTRIBUTION CERTIFIÉE
P.E.L.H. Programme d'évaluation
de la qualité de l'information

LES HEBDOMADAIRES
RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS
DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE
RÉGIONALE FRANCOPHONE

HEBDOS
RÉGIONAUX
DE QUEBECOR
INC.

Coût abonnement:
CANADA: 1 an 69,34\$ - 6 mois: 46,22\$ (Taxes TPS et TPQ incluses)
ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS: 1 an 150\$ - 6 mois 85\$

L'Éclaireur Progrès/Beauce Nouvelle est publié par Les Éditions Chaudet, une division de Groupe Quebecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H3C 4M8). Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1re Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2E4. L'Éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle est imprimé au 470, 3e Avenue, Centre Industriel, à Saint-Romuald, Québec, G6W 5M6, par Imprimerie Quebecor Saint-Romuald, une division de Imprimeries Quebecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H3C 4M8).

Courrier de 2e classe. Permis no 1193.
Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans



Sur le chemin de l'école et l'A.Q.E.T.A.

Le pire crime de l'humanité, c'est le manque d'imagination: "...l'être ne compatit pas aux maux dont il n'a pas l'expérience directe ou auxquels il n'a pas directement assisté" (1).

J'écris ces lignes pour toutes celles et tous ceux qui n'en peuvent plus de voir "agoniser" leur enfant ou leurs élèves en difficultés d'apprentissage à l'école. Les autres lecteurs (ceux qui manquent d'imagination) ça les amusera peut-être de nous voir nous torturer les boyaux par nos protestations, nos analyses, notre besoin de comprendre, nous de l'Association pour les troubles d'apprentissage de la section Beauce-Etchemin; tant pis pour eux, car ils manquent une occasion de sympathiser avec une grande partie de l'Humanité.

S'il se trouvait parmi vous des lecteurs pour s'émouvoir de ce qui va être écrit dans les prochaines semaines, au sujet des troubles d'apprentissage à l'école, je vous invite à communiquer vos commentaires à ce journal ou à nos réunions mensuelles dont les dates seront annoncées dans cette chronique.

Un journal est un instrument d'information et de communication, je remercie L'Éclaireur-Progress de nous accorder cet espace de journal afin que nous puissions analyser, informer, comprendre, protester tout haut sur tout ce qui touche les difficultés d'apprentissage à l'école. En espérant qu'un jour, notre "murmure" finira par être entendu pour que nos enfants soient plus motivés et heureux sur le chemin de l'école. La semaine prochaine: un prof, est-ce que ça se magazine?

(1) Marguerite Yourcenar, Le temps ce grand sculpteur, Folio, Essais, 1983.

JOCELYNE ARSENAULT, vice-prés. pour l'Association des troubles d'apprentissage section Beauce-Etchemin, 227-6293

Sheila Copps à Sainte-Marie

(P.B.) La députée libérale et ex-candidate à la direction de son parti, Mme Sheila Copps, sera à Sainte-Marie le dimanche 29 août prochain.

À l'occasion de ce souper-conférence, Mme Copps a l'intention de s'adresser tout particulièrement aux femmes d'affaires. Les PME, l'avenir politique des femmes, le développement économique sont quelques-uns des thèmes qu'elle entend aborder.

Il en coûtera 125\$ pour assister à ce souper placé sous la présidence d'honneur de Mme Jeanne-D'Arc Nadeau, propriétaire du Danube. On peut réserver en composant le 387-5043.

Résidence pour retraités

HÉBERGEMENT TEMPORAIRE ET CONVALESCENCE

LOGIDOR
St-Georges enr.
3375, 6e Av. Ouest
St-Georges, G5Y 7V4

Si vous appréhendez la venue de l'hiver ou si la solitude vous effraie, si l'insécurité vous gagne...

LOGIDOR ST-GEORGES enr. offre maintenant un service d'hébergement temporaire et de convalescences. EXPRESSÉMENT POUR VOUS...

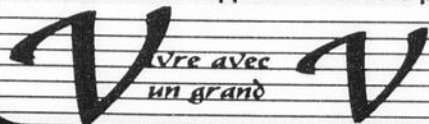
- Service de garde 24 heures par jour, sur place, infirmière auxiliaire et préposée.
- Cafétéria ou repas servi à l'appartement (si besoin)
- Service d'entretien ménager
- Supervision médicale soutenue
- Centre hospitalier à proximité
- Apt. avec cuisinette 2 1/2, 3 1/2

Alors, ne souffrez plus de votre solitude...

Rendez vous la vie facile au LOGIDOR DE SAINT-GEORGES

N.B.: Vous pouvez réserver dès maintenant

1 des 26 nouveaux appartements de la phase III bientôt disponibles



CÉLINE VEILLEUX, Dir. générale
227-3311 - Rés. soir: 774-9063

CAROL POULIN, Président
227-3311 - Rés. soir: 382-5296

INFO-MINCEUR

1^{re} PARTIE



M. SYLVAIN
LEBLANC

Qu'est-ce que la cellulite?

Des observations microscopiques ont démontré que les cellules adipeuses devenaient énormes, se groupant en amas dans un tissu conjonctif composé de mailles serrées. Les fibres élastiques perdent dès lors leur tonus et sont souvent rompues. À l'intérieur de ces mailles serrées, non seulement la graisse est regroupée en amas, mais les vaisseaux s'y trouvent emprisonnés, gonflés par la pression locale. Il se fait alors, une rétention d'eau et de petites viscosités.

D'une façon compréhensive, qu'est-ce que la cellulite?

Un problème presque essentiellement féminin, qui laisse entrevoir une silhouette disgracieuse, relevant aux oubliettes la notion de forme. Cette désormais célèbre «peau d'orange» aura fait et fait encore aujourd'hui couler beaucoup d'encre.

Des promesses miraculeuses!

L'époque des grandes prophéties et des miracles est terminée et ce, depuis fort longtemps. Les plus grandes promesses sont souvent soutenues par de grands mensonges. Oui, il est possible d'obtenir de très bons résultats en cellulite. Mais pour cela, la femme doit en connaître les règles du jeu.

12 BONNES RAISONS DE MAIGRIR...

1. Perdre du poids et demeurer sveltes pourra sûrement diminuer vos chances d'avoir de sérieuses maladies et pourra d'autant plus allonger votre vie.
2. Les personnes obèses sont sujettes à certaines maladies comme le diabète, crise d'angine, crise de coeur, mauvaise circulation, asthme, bronches et arthrite.
3. Sentez-vous mieux. Si vous avez plusieurs livres en trop, les chances sont que vous vous fatiguez facilement et que vous n'avez pas suffisamment d'énergie pour entreprendre vos activités journalières avec entrain.
4. Perdre du poids, c'est perdre plusieurs complexes.
5. Perdez du poids et vous aurez beaucoup plus de «pep» et vous serez plus «optimiste».
6. En perdant du poids, vous pourrez enfin vous adonner à des activités sociales.
7. Perdre du poids accroîtra vos chances de longue vie, parce que ceci augmentera l'efficacité du système cardiovasculaire et des autres organes vitaux.
8. Enfin, une chance s'offre à vous de devenir une nouvelle personne.
9. Perdre du poids, c'est profiter de l'été.
10. La grande majorité admire les tailles sveltes. Si la vôtre ne l'est pas, alors il est temps de réagir.
11. Perdre du poids changera vos habitudes de vie et améliorera votre vie sexuelle.
12. En perdant du poids, vous aurez enfin la chance de vous habiller ou bon vous semble.

Sylvain Leblanc, phytothérapeute, acupuncteur, oeuvre depuis plusieurs mois chez FÉMINA à titre de conseiller santé
Pour le rencontrer, téléphoner au 228-2023

Jusqu'à épuisement de cette marchandise

BOUTIQUE
BIZARRE
159, 120e rue, Saint-Georges Est
227-1220

CHANDAILS GROUPE
"ROCK" ET "QUÉBEC"
\$5.00
(sélectionnés)

CALOTTES BLANCHES
\$5.00

FOULARDS FLUO
3 pour \$1.00

FARCES ET ATTRAPES
\$1.00
(sélectionnés)

SACOCHE DE MOTO
(cuir)
\$175.00
Taxes incluses

GILETS "SCREAMING EAGLE"
\$10.00
(NOIR ET BLANC)

BOUCLES DE CEINTURES
"EASY RIDERS" 20
\$10.00
anniversaire

"SPANISH-FLY"
\$4.00
(saveurs assorties)

BOUCLES D'OREILLES
AVEC FRANGES EN CUIR
"EASY RIDERS"
\$10.00

PROTÉGEZ-VOUS!
AVEC LES CONDOMS
"AEGIS"

TRÈS
BONNE
QUALITÉ

3 POUR \$1.00

Le Cégep Beauce-Appalaches propose des cours innovateurs

par André Boutin

Le Cégep Beauce-Appalaches a le vent dans les voiles. Après avoir obtenu une école d'imprimerie à Beauceville, voici maintenant qu'il s'apprête à lancer dès cet automne deux cours qui sont des premières provinciales.

Tout d'abord, un cours en techniques de commerce international sera offert à Saint-Joseph. Dans un marché où les échanges avec les pays étrangers deviennent de plus en plus fréquents, le Cé-

gep Beauce-Appalaches formera des techniciens qui pourront aider nos entreprises à faire leur place au sein du commerce international.

Le cours, d'une durée de dix mois, enseignera aux étudiants les différentes facettes de ce secteur: contrats, douanes, tarification, marketing, culture des sociétés, protocole, etc.

Ce cours est une première au Québec et est admissible au programme de prolongation de l'assurance-chômage pour retour aux études.

Imprimerie

D'autre part, en marge de la création de la future école d'imprimerie, un cours d'estimateur en travaux d'imprimerie sera donné à compter de cet automne.

Le cours débutera à Saint-Georges pour être par la suite transféré à Beauceville dès que la future école sera prête à recevoir les étudiants.

Ce cours formera des spécialistes qui pourront évaluer tous les coûts, et à toutes les étapes, de la production

de documents écrits.

Un comité de travail sur lequel siègent des gens de l'imprimerie, a permis au Cégep Beauce-Appalaches de développer un programme de formation bien adapté aux besoins des entreprises de la région et d'ailleurs.

Les étudiants pourront obtenir plus d'informations sur ces deux cours et sur tous les services offerts par le Cégep Beauce-Appalaches lors du Forum Avenir 1993 présenté aux Galeries de la Chaudière les 12, 13 et 14 août prochains.

À St-Joseph

Plus de services offerts

(A.B.) De plus en plus, le Cégep Beauce-Appalaches cherche à se rapprocher de sa clientèle étudiante.

Au fil des mois, les demandes accrues des étudiants des secteurs entourant les villes de Saint-Joseph et de Sainte-Marie ont permis au Cégep de former des groupes qui reçoivent leurs cours à Saint-Joseph.

C'est ainsi que le Cégep offre maintenant

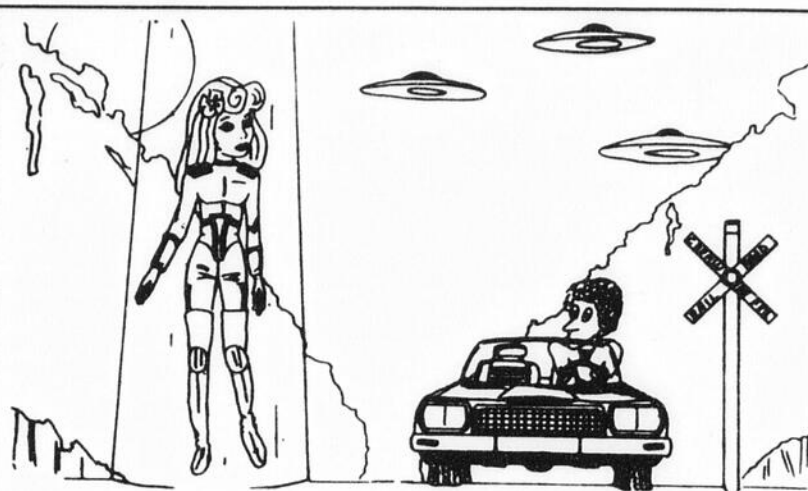
toute une série de programmes, à temps plein ou à temps partiel, à son sous-centre de formation collégiale de Saint-Joseph.

Par exemple, il est possible d'obtenir à Saint-Joseph des cours en génie industriel, en marketing ou autres.

Pour le Cégep Beauce-Appalaches, il est important que les services scolaires se rapprochent de leur clientèle. En conséquence, plus les étu-

diants des secteurs Saint-Joseph et Sainte-Marie manifesteront des besoins, plus le cé-

gep sera en mesure de leur fournir des services dans leur région.



COMMUNICATION ANGLAIS

Méthode **naturelle** d'apprentissage par **associations mentales** en vue de communiquer spontanément en anglais pour des affaires ou des voyages plus enrichissants. Développement individuel indépendant de votre niveau actuel. Apprentissage automatique, sans stress, ni étude ardue, comme vous avez appris votre langue maternelle.

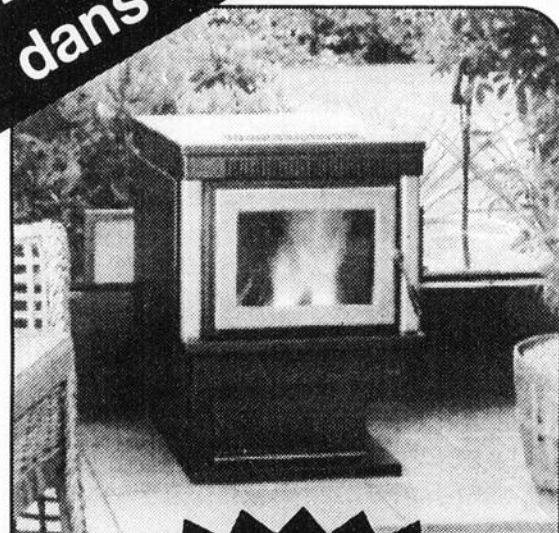
Animateur: **Pierre G. Taschereau**
gradué des Universités Laval et d'Ottawa

Début des cours:
SAINT-GEORGES: MERCREDI 8 SEPTEMBRE '93
Durée des cours: 32^{1/2} heures réparties sur 13 semaines

PREMIER COURS GRATUIT - GROUPES LIMITÉS

Renseignements et inscription:
387-7089 (entre 7h00 et 10h00 a.m.)

NOUVEAU
dans la région



BOUTIQUE

Belle Chaleur enr.
9045 Boul. Lacroix, St-Georges

Voyez les plus beaux et les plus fiables
POÊLES À GRANULE DE BOIS

- Sans cheminée
- 40% d'économie sur le bois
- 50% sur l'électricité

Journées
Portes ouvertes
Les enfants sont bienvenus

SAMEDI ET DIMANCHE LES 28 ET 29
AOÛT À COMPTER DE 12H
- Technicien spécialisé sur place

"Nous avons la flamme qu'il vous faut"

BOUTIQUE

Belle Chaleur enr. **227-5552**
9045 Boul. Lacroix
St-Georges

Cuisitex
2000



Achetez directement
du manufacturier



Normand Groleau
Technicien concepteur
397-5432

Salle de montre
Coin rte de contournement
et du Parc

Heures d'ouverture de la salle de montre:
Lundi au vendredi: 10h à 12h / 13h à 17h
Jeudi et vendredi: 10h à 12h / 13h à 17h /
19h à 21h
Samedi: 10h à 12h / 13h à 16h

St-Joseph - Usine:
175, Michener,
St-Joseph

Champions incontestés!



(SB) La quatrième édition du tournoi de golf annuel du Bar de l'Ouest avait lieu le samedi 14 août dernier au Club de golf Le Grand Héron de Saint-Benjamin. Un total de 84 joueurs ont pris part à l'événement remporté par l'équipe formée de Clémence Vachon, Normande Saint-Pierre, Serge Paquet, René Poulin et Simon Busque. Ces derniers ont remis une carte de 32 coups, quatre sous la normale, pour savourer la victoire. Deux autres équipes les ont talonnés de près avec des pointages de 33. Sur la photo, nous retrouvons les membres de l'équipe gagnante en compagnie des propriétaires du Bar de l'Ouest, Ronald Bourque et Laurent Duquette. (PHOTO: René Busque)

Pour une rentrée **La** cordonnerie

JE "TOUT À NEUF" ...CHOISIS...TOUT À NEUF

ÉTUI À CRAYONS EN CUIR

À partir de **\$4.99**

SACS DE NYLON "IMPERMÉABLE" À partir de **\$9.99**

SAC D'ÉCOLE "RIGIDE" EN CUIR **30%** D'ESCOMPTE

Cordonnerie Bagagerie *Tout à neuf*

Place Centre-Ville (St-Georges): 227-0128

RETOUR À L'ÉCOLE

**SUR PRÉSENTATION
DU COUPON
ET AVEC 25\$ D'ACHATS**

**BOISSONS
GAZEUSES**
«sélection ZEL»

12 CANETTES
de 355ml

1 99\$
12 CANETTES
de 355ml

COUPON RABAIS *Michel Gagnon* **provigo**
de Place Centre-Ville
Sur présentation de ce coupon et avec 25\$ d'achats
PAYEZ SEULEMENT
1 CAISSE DE 12 1 99\$
CANETTES
de 355ml de boissons gazeuses «SÉLECTION ZEL.»
1 coupon par client valide du 23 au 29 août 1993
chez Michel Gagnon Provigo seulement.

NOUVEAU!

Découvrez à notre boucherie notre
NOUVELLE SECTION DE VIANDES MARINÉES
selon un procédé tout à fait nouveau.

Tendres et savoureuses, elles sauront charmer les plus fins palais!
Poulet ou agneau aux fines herbes, boeuf aux 3 poivres, porc souvlaki...

À VOTRE SUPERMARCHÉ

Michel Gagnon

provigo

FRAÎCHEUR ET BAS PRIX... SERVICE COMPRIS !

PLACE CENTRE-VILLE, 11400, 1re Avenue Est, Ville de Saint-Georges

OUVERT 7 JOURS SUR 7 DE 8h00 À 22h00

Un médecin originaire de Saint-Benoît honoré

(DL) Sept médecins du Québec ont été nommés membres émérites de l'Association médicale canadienne (AMC), il y a quelques semaines. Parmi eux, un médecin originaire de la Beauce, le Dr Fabien Poulin.

Les candidats à cet honneur, dont le docteur Poulin, doivent s'être distingués dans leur carrière médicale en apportant une contribution importante à la communauté et à la profession.

Né à Saint-Benoît le 3 janvier 1928, le docteur Fabien Poulin a débuté sa carrière à Saint-Honoré, après avoir reçu son doctorat en médecine à l'Université Laval et une maîtrise en administration de la santé de l'Université de Montréal.

Il a ensuite exercé la médecine à travers le Québec. Il fut également membre des conseils d'administration de diverses associations médicales ou s'y rapportant.

Il fut maire de la municipalité de Lac-Poulin et député en Beauce en 1960. Il a été décoré de la médaille du 25e anniversaire du règne de la Reine Elisabeth II.

Présentement, le docteur Poulin pratique la médecine à Greenfield Park et occupe à temps partiel la fonction de DSP au Centre de soins prolongés de Montréal. Il est aussi coroner et médecin expert à la Commission des affaires sociales. Il est marié à Michelle Breton, ils ont eu trois enfants, France, Jacques et André, ainsi qu'un petit-fils, Patrick.

Baisse de 30 centimètres du niveau d'eau à lac Mégantic

Le ministère de l'Environnement du Québec a procédé à la baisse graduelle de 30 centimètres du niveau normal d'été des eaux du lac Mégantic conformément à l'entente signée entre le ministère de l'Environnement et les municipalités de Lac Mégantic, Piopolis, Marston et Frontenac. Avec cette baisse de 30 centimètres, le niveau d'eau du lac Mégantic se situe à une cote de 394,42 mètres comparativement à 394,72 mètres pour l'ancienne cote.

Il est à noter que ce niveau de 394,42 mètres pourra, en dehors de la crue printanière et pour

des conditions climatiques normales, varier de 30 centimètres en plus ou en moins selon que les précipitations sont abondantes ou que des périodes de sécheresse prévalent. Comme par le passé, le Ministère doit assurer en tout temps un débit minimal de 2,5 m³/s au barrage pour des questions environnementales. Enfin, la gestion de la crue printanière demeure la même, avec ces niveaux maximum (395,69 mètres) et minimum (394,00 mètres), puisque cette baisse n'augmente pas la capacité d'emmagasinement du réservoir du lac Mégantic.

FRAN BO PLANCHERS INC.

FOURNISSEUR DE BOIS

- Poseur, sableur de planchers de bois franc
- Finition 3 couches
- Vieux planchers remis à neuf
- NOUVEAUTÉ! Planches pré-vermes traitées en usine

CONRAD POULIOT, président

418-594-8328

3496, 8e rue, St-Prospier Beauce-Sud (Québec) G0M 1Y0

30 ANS D'EXPÉRIENCE

Avant d'entreprendre des traitements de RESTAURATION MAJEURE

dans votre BOUCHE que ce soit pour:

- PROTHÈSES (fixes ou amovibles) sur IMPLANTS
- COURONNES
- PONTS FIXES
- FACETTES de précision ou tout autre traitement

du genre, pourquoi ne pas en parler au

DR YVAN COURCHESNE

Sa vaste expérience dans le domaine vous apportera une seconde opinion qui vous sera des plus profitables.

Appelez pour une consultation gratuite (sauf les radiographies)

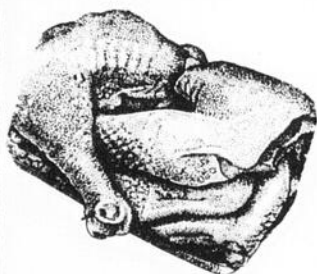
228-8856



Nous acceptons dentaide

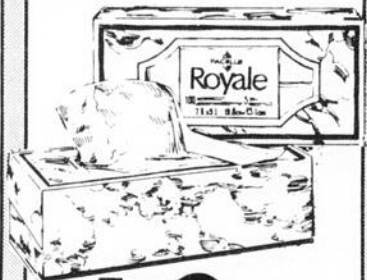
Les BONNES AFFAIRES de MOMO

CUISSE DE POULET
frais, avec dos



79¢
LB

PAPIER MOUCHOIR
Royal
Boîte de 150



49¢



TOUTE LA VILLE



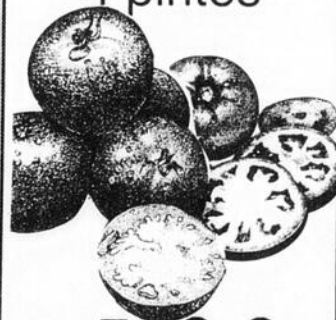
PARLE

Vos deux SUPERMARCHÉS de St-Georges et Beauceville

OUVERTS
7 JOURS
SOIRS
de 8h30 à 22h00

ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT!

PANIER DE TOMATES
4 pintes



1.99

VINAIGRE ALLEN
4 litres



89¢

Les spéciaux et ceux de la circulaire sont

en vigueur du lundi 23 au dim. 29 août

ON COUPE LES PRIX, JAMAIS LE SERVICE

Supermarché MAURICE FORTIN

11520, 2e Ave, Saint-Georges • 228-9797

616, boul. Renault, Beauceville • 774-3636

METRO
PROFESSION:ÉPICIER

Les chiffres parlent d'eux-mêmes!

COURS DE PIANO
(JEUNES ET ADULTES)
DÉBUTANTS OU INTERMÉDIAIRES
Prof. diplômé de l'U.Q.T.R.
Programme reconnu par la M.E.O.
MICHEL HÉBERT: 227-1261



(DL) On connaît maintenant le nombre de personnes qui ont visité les kiosques de l'exposition régionale de Saint-Georges la semaine dernière. Le succès de l'événement est beaucoup moins reluisant de ce qu'on escomptait.

L'édition 1993 de l'expo n'a attiré que 914 personnes, comparativement à 1 133 l'an dernier. À première vue, il s'agirait d'une baisse, au lieu de la hausse de 300% que le promoteur M. Martin Cloutier avait annoncé en entrevue la semaine dernière.

Pourtant, quand on parle de 914 visiteurs, il faudrait plutôt dire 914 entrées payantes. C'est toute une nuance, car

cette année, l'entrée était gratuite pour les étudiants, qui sont apparemment venus en grand nombre et dont on n'a pu dénombrer les entrées.

Plusieurs entrées non payantes avaient également été distribuées pour toutes sortes de raison. Entre autres, les collectionneurs et exposants possédaient une dizaine de ces cartes pour leurs proches.

«Compte tenu de tous ces facteurs, on peut dire que l'événement a attiré à peu près le même nombre de personnes que l'an dernier», estime M.

Jean Gaudreault, gérant du Palais des sports de Saint-

Georges et aussi celui qui a comptabilisé les entrées à l'expo.

Le promoteur, M. Martin Cloutier, est toujours très optimiste quant au succès de l'an prochain. «L'expo aura lieu en mai, ce qui touchera une plus grande clientèle. De plus, on aura un an pour la préparer, au lieu d'un mois et demi, comme ce fut le cas pour cette année. La principale amélioration de l'expo de cette année est que la visite des gens durait à peu près une heure au lieu d'une visite-éclair de quinze minutes l'an dernier».

Les exposants insatisfaits de l'expo 1993 seront dédommagés, alors qu'un espace leur

sera réservé gratuitement l'an prochain. Ils

devront prouver leur présence à l'édition

1993 en présentant leur reçu.

LES NETTOYEURS Le Goéland INC.



**SERVICE, COURTOISIE,
QUALITÉ et PRIX
RAISONNABLES...!**
Telle est notre devise

DERNIER RAPPEL...

Notre SUPER VENTE 2 pour 1 sur T O U S les vêtements, sacs de couchage, douillettes, etc.... (sauf: cuirs, suèdes et fourrures) se termine le 31 août.

Profitez-en!!!

8660, boul. Lacroix, Terrasse Kennedy
Tél.: 227-0089

(face au Carrefour et voisin de L'Index)

**Service de cueillette et livraison
Service 1 heure au comptoir
même le samedi**

OUVERT DÈS 7h00 LE MATIN

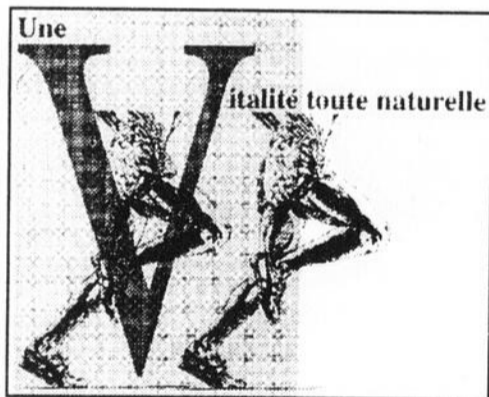
JEAN MOSRY, propriétaire,
30 ans d'expérience

*À l'Institut Rodrigue
une toute nouvelle ligne...*

JOUVENCE

SANS SUCRE
SANS ALCOOL

Reconnu par l'Association
des Naturopathes du Québec



- Manque d'énergie
- Besoin d'une cure d'élimination
- Perte de poids
- Maintenir son poids

«JOUVENCE RÉPOND À VOS BESOINS»

AVEC TOUT ACHAT, OBTENEZ LE THÉ CHINOIS GRATUIT

*Institut
Rodrigue*

2290, 6e Avenue.
St-Georges Ouest
228-2985





LETTRES OUVERTES

Expédiez vos lettres à: Courrier du lecteur, L'Éclaireur-Progress, casier postal 158, Ville Saint-Georges, G5Y 2E4. L'Éclaireur-Progress accorde un traitement privilégié aux lettres des lecteurs et lectrices qui lui sont adressées. Les missibles ne doivent pas dépasser deux feuilles de papier de format régulier. Les lettres doivent être signées et accompagnées du numéro de téléphone de leur signataire. La rédaction se réserve le droit d'abréger et de ne pas publier les lettres reçues. Les opinions émises dans ces lettres ne sont pas nécessairement celles du journal.

Des élections illégales?

Les prochaines élections générales du Canada seront dans l'illégalité dans la Province de Québec, parce que légalement et théoriquement, nous ne faisons pas partie de la Confédération cana-

dienne.

Il faudrait auparavant, signer l'entente constitutionnelle de Charlottetown, approuvée par tous les Premiers Ministres du pays, quitte à y apporter par la suite des mo-

difications dans les années à venir.

C'est la seule façon de réunir la famille canadienne.

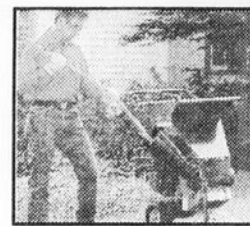
Jean-Guy Descombes



NOUVEAU

LA FAUCHEUSE QUI PEUT VOUS EN COUPER LONG...

TROY-BILT[®] Bolens



BROYEUR / DÉCHIQUETTEUR
Recyclez les branches et les broussailles en copeaux décoratifs ou pour en faire un riche humus.

Les dents fixes de sa lame inférieure en dents de scie, permettent de retenir la végétation pendant que la lame supérieure tranche en raison de 14 fois à la seconde. La traction sur les roues permettent d'avancer parmi les mauvaises herbes et les ronces aussi vite que vous pouvez marcher, même sur le terrain accidenté ou montagneux. Garantie totale sans limite de temps.



Sur présentation de cette annonce, obtenez **GRATUITEMENT** le **PAMPHLET COULEUR** de la faucheuse **TROY-BILT**

Du nouveau en région

LE GRANITIER

AMEUBLEMENT, BIBELOTS
ARTICLES SOUVENIR EN GRANIT

Un cadeau qui sort de l'ordinaire

608, Principale
Lac-Drolet
819-549-2637

Ouvert 7 jours par semaine

MULTI-SERVICES À SAINT-CÔME

1263, Rte Kennedy Sud



685-3030

ARMURERIE CHASSE & PÊCHE
Succursale de SAINT-CÔME
Boutique Chasse & Pêche

VENTE D'ARMES neuves et usagées
Le centre du revolver et pistolet
COURS pour acquérir les permis
de revolvers et pistolets.

- Réparation d'armes à feu
- Article de chasse et pêche
- Munitions de toutes sortes
- Télescope, mire optique
- Ajustement d'armes ect...

VENEZ
CHERCHER
NOTRE
DEPLIANT
DE
PROMOTION
EN MAGASIN!

Plus de 40 articles "TIRÉS AU FUSIL!"

Inscrivez-vous au
COURS DE REVOLVER - PISTOLET
Cours privé pour accélérer les demandes de permis. Informez-vous des nouvelles lois.
Armurier professionnel
CLAUDE MORIN

LIQUIDATION DES 1993

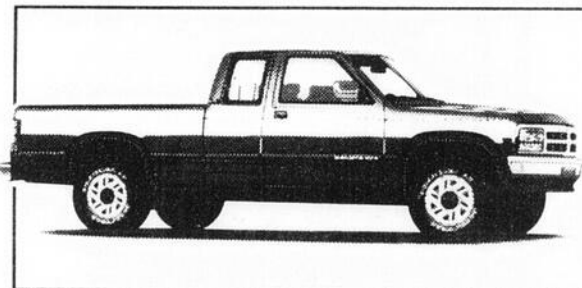
ON FAIT DE LA PLACE POUR LES 1994

QUI ARRIVERONT BIENTÔT

EN PROMOTION CETTE SEMAINE: LES JEEP ET CAMIONS DODGE

TROIS DAKOTA 4 X 4

Club Cab, bien équipés
à partir de **\$17,650.^{00*}** Stock 3153



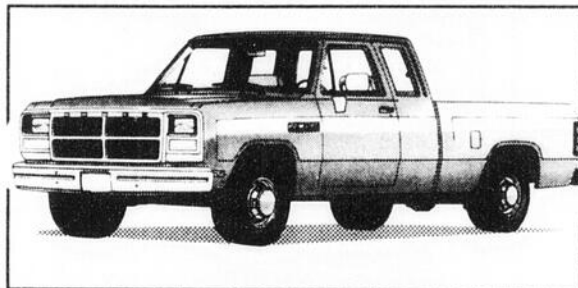
UN JEEP CHEROKEE

country 4 portes
\$20,495.^{00*} Stock 3034



DEUX RAM 250 4X4 DIESEL

\$27,499.^{00*} Stock 3130 et 3271



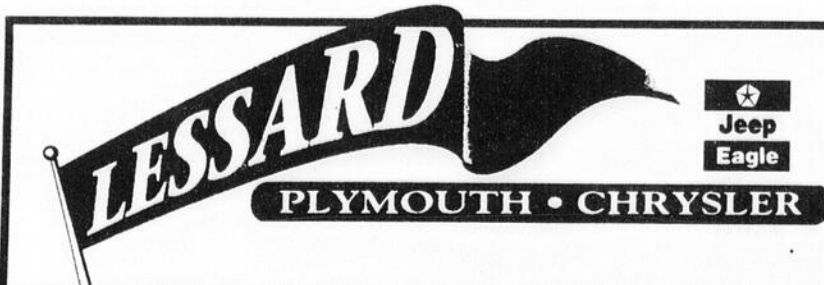
DEUX JEEP GRAND CHEROKEE MODELE LAREDO

\$26,800.^{00*} Stock 3316



AUSSI: 1 Jeep Cherokee Limited 1992 neuf FAITES VOTRE OFFRE

*Tous rabais et transport inclus. Taxes et immatriculation en plus.



15320, Boul. Lacroix,
St-Georges
Tél.: 228-6671

Pour le retour en classes des adultes

(DL) La rentrée scolaire concerne de plus en plus de gens. Non seulement les enfants et les adolescents retournent en classes au mois de septembre, mais beaucoup d'adultes désirent également retourner aux études, pour toutes sortes de raisons.

Dans notre région, plusieurs cours et pro-

grammes sont proposés à la clientèle adulte: des cours de formation générale, des cours de niveau collégial, ou universitaire, des cours de formation professionnelle, des cours par correspondance, ainsi que des programmes pouvant aider des personnes à intégrer ou à réintégrer le marché du travail.

Le carrefour d'infor-

mation, d'accueil et de références aux adultes Beauce-Appalaches (C.I.A.R.A.) propose une aide précieuse aux intéressés. Il informe et dirige les adultes parmi toutes ces options, selon leurs besoins. Pour de plus amples informations, communiquer au 227-3326 ou sans frais au 1-800-463-3024.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

Système de sécurité haute technologie
PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

MAISON: - Sans fil, sans détecteur de mouvement
- S'installe en 2 minutes

AUTO: - Se branche dans l'allume-cigarette
- Aussi modèle avec coupe-alimentation

PERSONNE: - Grosseur d'un pagelle
- Idéal pour sac à main

OBJET: - Protégez vos objets précieux tel que valise, caméra, ski, etc.

POSTE DISTRIBUTEUR DISPONIBLES
Inf.: 228-3417 PAUL FORTIN

Fémina

SPÉCIAL BRONZAGE

Forfait **12** séances
pour **24\$**

RELAXATION BRONZAGE

Prolongez votre bronzage de l'été
en lit solaire



NOUS PAYONS LES
TAXES POUR VOUS
SUR TOUS LES
PRODUITS
ESTHÉDERM

PROFITEZ DE CETTE OFFRE...

Date limite pour achat de votre forfait

Réservez dès maintenant au 228-2023

11040, 1ère Av., face au Palais des Sports SAINT-GEORGES

Surprise!



Verres de contact gratuits

à l'achat de lunettes

Pour un temps limité, choisissez n'importe
quelle paire de lunettes de 150\$ et plus
et obtenez des lentilles cornéennes gratuites
pour vous ou un ami.

- Plus de 2000 montures dans les marques les plus prestigieuses
- Pas de TPS et de TVQ (s'il s'agit d'une prescription)

* Verres de contact sphériques simple
vision port quotidien de première qualité
(autres modèles disponibles moyennant
un supplément).

* À l'achat d'un plan de service



Le plus vaste choix de toute la région



Clinique Visuelle du Carrefour

RENDEZ-VOUS 228-7350

Applicable à l'achat de lunettes avec verres correcteurs seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre offre.
Valable à notre succursale de Saint-Georges seulement, et cela pour un temps limité.

L'ÉTÉ PASSE PAR IGA!

DU 23 AU 29 AOÛT 1993

CATELLI *Made from Durum Semolina*
SPAGHETTINI *Fait de semoule de blé dur*
 900 g

Equivalent à 66¢ l'unité

3/1,98

PÂTES ALIMENTAIRES
 Spaghetti, Spaghettini, Macaroni coupé, court, Fettucine, Linguine
 CATELLI 900 g

JOS. LOUIS

GÂTEAUX
 1/2 Jos Louis, Jos Louis (6), Roulés Suisses
 VACHON ou STUART 10

1,79

BIFTECK DE SURLONGE
 Boeuf Canada catégorie "A" ou USDA Select

6,37 \$/kg **2,89** \$/lb

FRESH TASTY
 Jus d'orange fait de concentré

8 POUR 7,99

JUS, COCKTAIL OU BOISSON AUX FRUITS
 FRESH TASTY 3 x 250 ml.
 8/10,32\$ Sans le bon

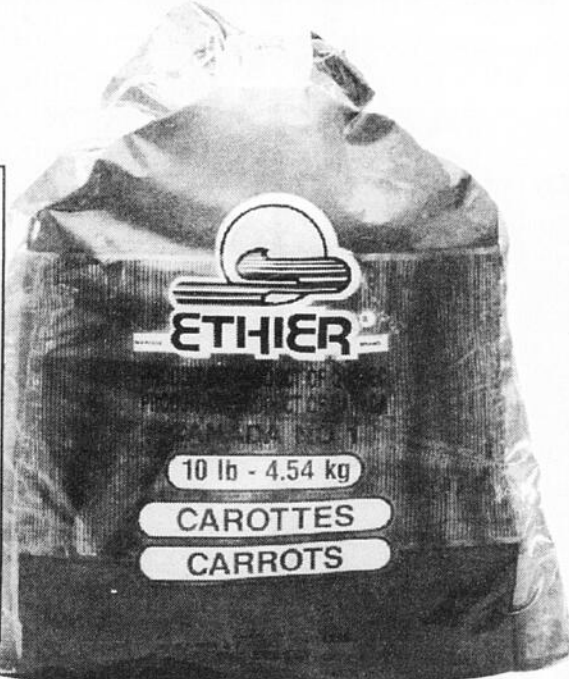
Avec le bon dans notre circulaire

SAC 5 LB
RUTABAGA
 Produit du Québec Canada no 1
 Sac 2,27 kg (5 lb)

79¢

SAC 10 LB
BETTERAVES, CAROTTES, OIGNONS
 Produit du Québec Canada no 1
 Sac 4,54 kg (10 lb)

1,37



CASCADES

GÉANT

ESSUIE-TOUT
 Géant CASCADES 2 rouleaux
 1,79\$ Sans le bon

99¢

Avec le bon dans notre circulaire

Notre cahier publicitaire vous propose de nombreuses autres aubaines. (Si vous ne recevez pas ce cahier publicitaire, demandez-en un à votre épicier IGA). Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

VOTRE ÉPICIER-PROPRIÉTAIRE



*marque de certification d'IGA Canada Itée



affilié à
Hudon et Deaudelin Itée

DES PRIX D'ENTREPÔT SEMAINE APRÈS SEMAINE

les Duraprix
IGA

SUR DES MILLIERS DE PRODUITS DANS TOUS LES RAYONS

AUGMENTEZ VOS ÉCONOMIES EN ACHETANT LES PRODUITS IDENTIFIÉS SOUS L'APPELLATION "LES DURAPRIX IGA"

BEAUCEVILLE MARCHÉ BEAUCEVILLE INC. 630 D, boul. Renauld	EAST-BROUGHTON SUPERMARCHÉ IGA 160, rue Beaudoin	LAC ETHEMIN SUPERMARCHÉ IGA 274, 3e Avenue	ST-ÉPHREM MARCHÉ ROMÉO ROY & FILS INC. 24, rue de l'Église	ST-GÉDÉON-DE-BEAUCE MAGASIN COOP ST-GÉDÉON 105, boul. Canam Sud	ST-GEORGES-DE-BEAUCE SUPERMARCHÉ ROGER RODRIGUE INC. 2640, boul. Dionne	ST-GEORGES DE BEAUCE MARCHÉ GASTON PAQUET INC. 16055, boul. Lacroix	ST-JOSEPH-DE-BEAUCE COOP IGA 1021, ave du Palais	STE-JUSTINE COOP STE-JUSTINE 188, route 204
---	---	---	---	--	--	--	---	--

Protégez votre voiture contre la rouille

N'ATTENDEZ PLUS, protégez votre automobile

grâce à



LE MOYEN LE PLUS SÛR À L'ÉPREUVE DU TEMPS

PROCÉDÉ "RUST CHECK": 99⁹⁵\$

- ✓ **SEUL** RUST CHECK pénètre dans les joints les plus étroits où la rouille se forme d'abord. Ni la cire ni le goudron ne peuvent protéger ces parties.
- ✓ **SEUL** RUST CHECK a démontré son efficacité à toute épreuve pendant 13 ans sur plus de 500 000 véhicules.
- ✓ **SEUL** RUST CHECK est garantie à vie si votre voiture neuve est traitée annuellement, peu importe les conditions, le millage ou le nombre de propriétaires. Valide d'un bout à l'autre du Canada et appuyé par la compagnie et non pas le concessionnaire.
- ✓ **SEUL** RUST CHECK est homologué à l'échelle nationale par l'A.P.A. (Association de la protection de l'automobile) ce qui veut tout dire.

NOUVEAUTÉ DE RUST CHECK...

La meilleure huile à vaporiser sur le marché

ELLE NETTOIE, S'INFILTRE ET PÉNÈTRE COMME NULLE AUTRE HUILE À VAPORISER

SURGARD
PAR RUST CHECK

Seulement **59,95\$**

Les deux procédés d'antirouille sont offerts chez:

GARAGE MARTIN FORTIN INC.

645, boul. Dionne Ouest
Saint-Georges
228-8855



INFO-POLICE

par Guy Cliche



La période de beau temps représente pour tous, un moment privilégié pour de la construction et/ou de la rénovation. Il en est de même pour ceux qui ont la responsabilité de l'entretien de nos routes et rues. Vous avez sans doute remarqué des travaux un peu partout. On dit le

progrès nous dérange et bien oui, mais ça aiguise surtout la patience des automobilistes pour ceux qui en ont moins que les autres et ceux qui sont en retard. Afin d'accélérer la circulation et rendre réglementaire les chantiers de construction, plusieurs panneaux de signalisa-

tion sont installés conformément aux normes prescrites. Cette responsabilité, il en va de soi, revient à l'exécutant des travaux.

J'aimerais attirer votre attention, vous les automobilistes, sur l'obligation d'obéir à un ordre d'un signaleur qui dirige la circulation. Trop souvent, les gens ne respectent pas l'ordre donné et circule malgré des interdictions. Et même sans signaleur, vous vous devez de vous conformer à toutes signalisations qui sont prescrites pour l'au-

tomobiliste. On retrouve ces obligations au code de la sécurité routière, article 310 et 311. Le non respect de l'ordre donné par le signaleur pourrait vous entraîner une amende de \$100.00 et deux (2) points d'inaptitude et \$100.00 pour ce qui est de la signalisation.

Guy Cliche
Policier
Relations
communautaires

Pour vous éclairer et vous tenir au courant des nouvelles, lisez L'Éclaireur-Progrès/Beauce Nouvelle

VENTE FINALE

fin de bail

ESCOMPTE JUSQU'À

75%

TOU

doit être vendu!

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

Si vous avez des bijoux en réparation ou des mises de côté, s.v.p. venir les réclamer avant le 18 septembre '93

Bijouterie **Edro**
em

Place Centre-Ville,
Saint-Georges

228-8477

LES MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE

10,395*



#6399

ESCORT LX SPORT

- 4 cyl. 1.9 litre
- Transmission 5 vitesses
- Sevo-direction
- Servo-freins
- Radio AM/FM

- Roues aluminium
- Aileron arrière
- ET PLUS ENCORE

GARANTIE

3 ans / 60,000km
PARE-CHOC À PARE-CHOC

*Transport, préparation et taxes en sus. Rabais inclus

On vous promet de bons prix ailleurs...

DROUIN
automobiles

FORD



... on peut vous en faire de meilleurs

10350, 1ère Avenue, Saint-Georges • 228-2077 680, 15e Avenue, Saint-Zacharie • 593-6501

Les travaux sur la 173 s'amorceront bientôt

par Doris Langevin

C'est au terme de plus de 15 ans de désaccord et de pourparlers entre la Ville, le ministère des Transports et les citoyens que les travaux d'élargissement de la route 173, à l'entrée de la ville de Saint-Georges se concrétiseront enfin.

C'est en effet ce qu'ont annoncé en conférence de presse, M. le maire Paul-Henri Lacasse et M. le ministre Robert Dutil, vendredi matin dernier, à l'Hôtel de ville. Les travaux débiteront par l'élargissement du pont de la rivière Famine. Ils ont été confiés à la firme Grandmont et Fils de Drummondville, plus bas soumissionnaire avec un projet de 1 474

197\$.

Le ministère des Transports autorise le début des travaux à partir du 7 septembre prochain, mais ceux-ci ne seront probablement entrepris qu'à partir du 15 septembre.

Le chantier sera interrompu pendant les mois d'hiver et la fin des travaux est prévue pour la fin de l'été 1994. La Ville entreprendra alors l'urbanisation de la route des côté nord et sud du pont.

Ces travaux font partie du projet de réfection des voies d'accès de Ville Saint-Georges entrepris il y a 8 ans, dont ceux entrepris récemment dans le quartier Jersey-Mills, à l'intersection de la 1ère Avenue et du Boulevard Lacroix.





Le Roi de la SANDWICH ITALIENNE

16298, boul. Lacroix, St-Georges (voisin Pro Hot-Dog)

228-8110

UN DÉLICE À DÉCOUVRIR!

POUR MANGER SUR PLACE OU POUR APPORTER

UNIQUE EN BEAUCE

BOUCHERIE idéal ENR

idéal

Pour des SPÉCIAUX à bon goût!

2025, 127e Rue, Saint-Georges Est
(Face à la Chemise Lapointe)
Mario Gagné - propriétaire

228-2180

OUVERT LE DIMANCHE de 9h à 17h

228-2180

BIFTECK DE BOEUF ATTENDRI KG: \$7.25 3²⁹ LB	CUISSES DE POULET FRAÎCHES KG: \$1.74 79¢ LB	POITRINES DE POULET FRAÎCHES KG: \$5.05 2²⁹ LB	BOEUF HACHÉ MAIGRE KG: \$4.39 1⁹⁹ LB
PORC HACHÉ RÉGULIER KG: \$3.29 1⁴⁹ LB	FAUX-FILET SPENCER IDÉAL POUR B.B.Q. KG: \$13.20 5⁹⁹ LB	SOUS-MARIN MAISON CHACUN 1³⁹	JAMBON TOUPIE PORTION DU BOUT KG: \$3.73 1⁶⁹ LB
JAMBON TOUPIE PORTION DU CENTRE KG: \$5.28 2³⁹ LB	TOURNEDOS AU BOEUF KG: \$8.80 3⁹⁹ LB	BACON LOCAL tranché au comptoir KG: \$3.73 1⁶⁹ LB	CÔTES LEVÉES (SPARE RIBS) KG: \$4.39 1⁹⁹ LB
POMMES Jersey Mac 1⁶⁹ / 3 lb	CHOU DE SIAM LA LIVRE .25¢	CHAMPIGNONS FRAIS, 8 oz \$1.09	CONCOMBRE ANGLAIS .89¢
PATATES NOUVELLES 10 LB LE SAC 1⁹⁹			

EN VIGUEUR DU 24 AU 28 AOÛT 1993

ma rentrée
c'est un +
avec «Carouso»



Avec ou sans rendez-vous
NOUS COIFFONS AUSSI SUR L'HEURE DES REPAS!



CAROUSO
Coiffure Unisex

SAINT-GEORGES
8585, boul. Lacroix
228-7610

BEAUCEVILLE
658, 1re av. Renault
774-3676

15 000 anges gardiens sur le chemin de l'école



Au-delà d'un million de jeunes Québécois ont repris le chemin de l'école. Afin d'aider ces jeunes piétons à circuler en toute sécurité, quelque 15 000 brigadiers scolaires ont refait leur apparition aux coins des rues de votre quartier.

Près de 13 000 jeunes brigadiers veillent à la traversée des écoliers aux passages pour piétons et aux intersections désignées par l'école. Parmi eux, certains ont pour tâche d'assister les chauffeurs d'autobus scolaires, principalement à la descente des enfants lorsque ces derniers doivent traverser la rue ou la route. Par ailleurs, aux endroits où la circulation automobile est dense, vos enfants peuvent compter sur la présence de brigadiers adultes. Leur rôle est important. Afin qu'ils l'assument efficacement, la Régie de l'assurance automobile du Québec a mis sur pied un programme de formation pour faire en sorte que ces brigadiers aient les habiletés et les attitudes indispensables pour garantir une bonne protection aux écoliers.

Quelques conseils

La présence de brigadiers ne peut, à elle seule, garantir la sécurité des enfants. À titre de parents, vous avez un rôle important à jouer. Ainsi, pourquoi ne pas faire avec vos enfants le trajet qu'ils empruntent pour se rendre à l'école.

Profitez de l'occasion pour leur inculquer les règles élémentaires de prudence. Enfin, pourquoi ne pas les présenter aux brigadiers et leur expliquer l'importance de se conformer à leurs

directives! En suivant vos conseils et l'exemple des brigadiers, vos enfants développeront des attitudes de prudence qui contribueront à en faire des usagers de la route avisés.



LA SOURCE DU SPORT

Pour une Rentrée du bon pied!

NIKE AIR MAGNUM
3/4
Rég.: 99.95\$
PRIX CLÉRI
59.95\$
Une économie de 40\$

NIKE AIR TRAINER HUARACHE
Rég.: 160.\$
PRIX CLÉRI
89.98\$
Une économie de 70\$

HITEC MT-DIABLO
Rég.: 74.\$
PRIX CLÉRI
59.98\$
Une économie de 14\$

Lot de CHAUSSURES pour femmes
L.A. GEAR
UN SEUL PRIX
29.98\$
Valeur jusqu'à 64.95\$



12200, 1ère Avenue, St-Georges Est • 228-1747

LE GROUPE GASTON LAGRANGE
Maître paysagiste

Une équipe expérimentée de professionnels en aménagement paysager

Pour une conception originale, une réalisation soignée et des prix imbattables, confiez-nous tous vos travaux d'aménagement:

- Rocaille
- Muret
- Patio
- Trottoir
- Plantation
- Bassin d'eau
- Eclairage
- Plan et croquis
- Etc...

ESTIMATION GRATUITE
Le Groupe Gaston Lagrange
154, Rang St-Édouard, St-Philibert Tél.: 227-6401 227-1307

PORTES ET FENÊTRES JARO

• **POLAR** •
«Le nom le plus fiable de toute l'industrie!»

SPÉCIAUX AOÛT

PORTE-PATIO • Spécial: 749\$
"Isolair" (triple 5') - rég.: 960\$
Disp.: triple énergétique
Disp.: 5' ou 6'

PORTES D'ACIER • CADRE P.V.C. • SEUIL ALUMINIUM • COUPE-FROID MAGNÉTIQUE

+ 4 autres modèles en spécial sur place

"St-Paul" Spécial 265\$
"Boundary" Spécial 259\$
"Allegro" Spécial 265\$
"B-03" Spécial 249\$

PEJ
Portes & fenêtres
JARO

Michel Brousseau, propriétaire

ISOLAIR

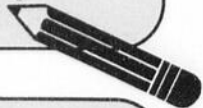
382-3729 470-A, rue Principale, Saint-René

MINES À CRAYON

19¢ / paquet

EFFACE BLANCHE

29¢

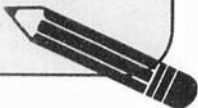


PANTALONS TWILL

Avec ceinture - Pour garçons
Gr.: S.-M.-L. • Coul.: Noir, olive, bleu

SPÉCIAL

9⁹⁹\$



ENS. DE JOGGING

Avec imprimé - Pour filles
Gr.: 4-6-6X • Coul.: Mauve, fushia, bleu

SPÉCIAL

8⁹⁹\$

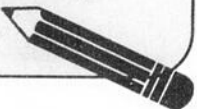


ENS. DE JOGGING

Avec imprimé - Pour garçons 8 à 16 ans
Gr.: P.-M.-G. • Coul.:Noir, jade, mauve, royal

SPÉCIAL

9⁹⁹\$



JACQUETTES

Imprimées, pour dames
Imprimés assortis - Gr.: P.-M.-G.

SPÉCIAL

5⁹⁹\$



SOUS-VÊTEMENTS

Pour fillettes - Gr.: 2-3X
Coul.: Blanc, jaune, bleu

SPÉCIAL

59¢

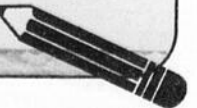


ENS. DE JOGGING

Avec imprimé - Pour filles
Gr.: P.-M.-G. • Coul.: Fushia, mauve, bleu

SPÉCIAL

9⁹⁹\$

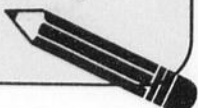


ENS. DE JOGGING

Pour garçons - Gr.: 4-6-6X
Coul.: Noir, mauve, jade, royal

SPÉCIAL

8⁹⁹\$



JEANS BLEUS «STRETCH»
JONATHAN «G»

Pour hommes - Gr.: 30 à 38

SPÉCIAL

18⁹⁹\$



BAS THERMAL

(Vendus en paquet de 3)
GRANDEURS:

4 - 6½	1⁸⁹\$
6 - 8	1⁹⁹\$
8 - 10	2¹⁹\$
10 - 13	2²⁹\$
5 - 7	1⁸⁹\$
7 - 9	1⁹⁹\$
9 - 11	2¹⁹\$

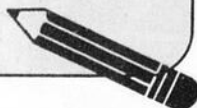


PANTALONS DE JOGGING

Pour garçons et fillettes
Gr.: 4-5-6-6X

SPÉCIAL

3⁹⁹\$



PANTALONS DE JOGGING

Pour garçons et filles
Gr.: P.-M.-G. • Imprimé sur jambe

SPÉCIAL

4⁹⁹\$

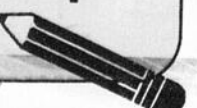


CHANDAILS manches longues

Pour fillettes
Gr.: P.-M.-G. • Coul.: 5 couleurs

SPÉCIAL

3⁹⁹\$

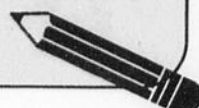


CHEMISES EN RAYONNE

Imprimées - Pour hommes
Gr.: P.-M.-L.-XL.

SPÉCIAL

11⁹⁹\$



Retour à

Pour cette vente
notre magasin sera

OUVERT

exceptionnellement

MERCREDI SOIR

LE 25 AOÛT

1993

VEN

LES

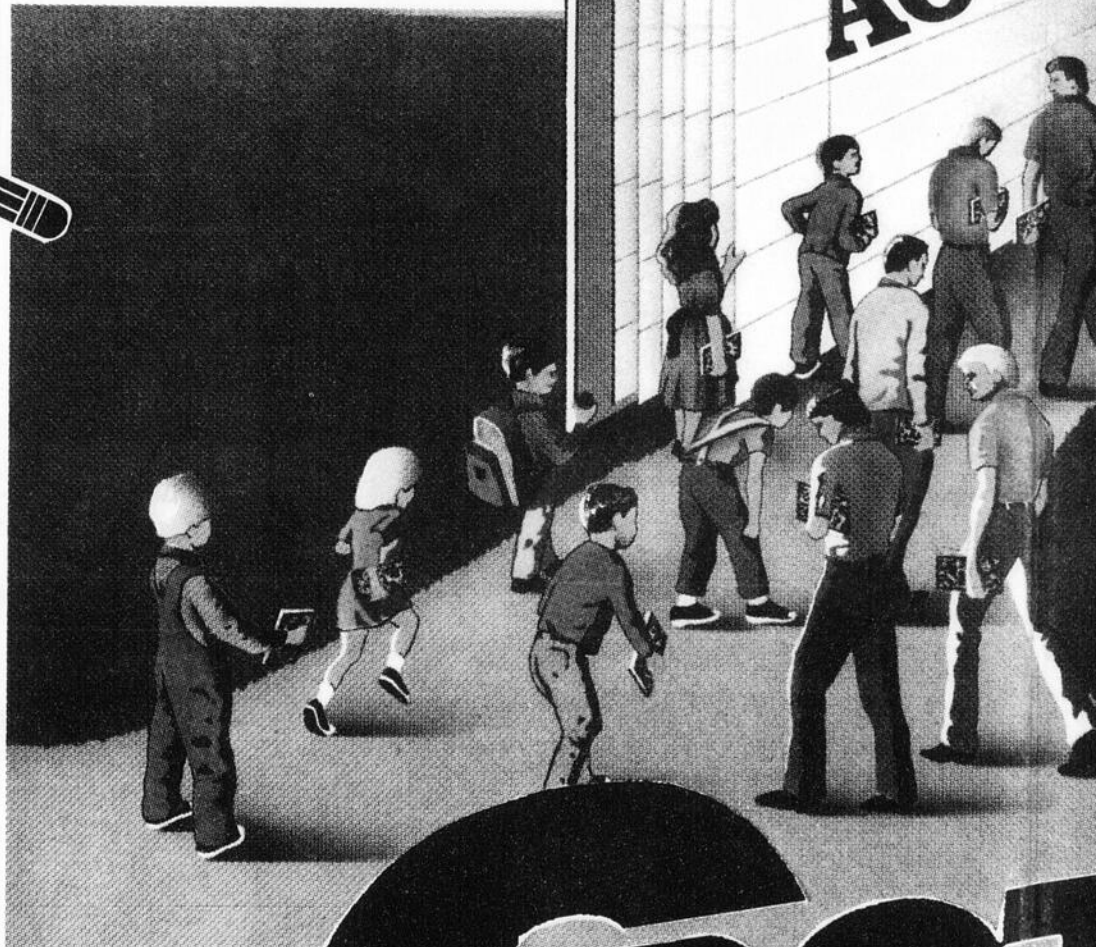
25

26

27

28

AOÛT



CRO

12475, 1ère Av

Saint-Geor

228-480

VENTE

à l'école

10978
UT

CEINTURES EN CHAÎNE

Pour dames
Or et argent

SPÉCIAL

8⁹⁹\$

SOUS-VÊTEMENTS

«Brief» - Pour hommes
Gr.: P.-M.-G.-XG

SPÉCIAL

99¢

BLOUSES BLANCHES

Avec frison - Pour filles
Gr.: P.-M.-G. • Disponibles en 2 modèles

SPÉCIAL

6⁹⁹\$

SOUS-VÊTEMENTS

À motifs imprimés
Pour fillettes • Gr.: P.-M.-G.

SPÉCIAL

89¢

SOUS-VÊTEMENTS

Pour fillettes
Gr.: 4-6X

SPÉCIAL

69¢

BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

*Spéciaux en vigueur
pendant la vente seulement
ou jusqu'à épuisement de
la marchandise.*

*La direction se réserve le
droit de limiter les quantités.*

**AUCUNE MISE DE CÔTÉ
SUR LES ARTICLES
EN SPÉCIAL**

CHANDAILS avec petit collet

Pour filles • Gr.: 4-6-6X
Coul.: Blanc, rose, menthe

SPÉCIAL

4⁹⁹\$

SOUS-VÊTEMENTS

De marque ÉLITA pour dames et filles
Coul.: Blanc, noir

SPÉCIAL

1⁹⁹\$

CHANDAILS POLO

Pour garçons • Gr.: 4-5-6-6X
Coul.: Vert, marine

SPÉCIAL

6⁹⁹\$

PANTOUFLES en ratine

Avec semelle rigide
Pour dames

SPÉCIAL

2⁹⁹\$

CHANDAILS POLO

Pour garçons • Gr.: P.-M.-G.
Coul.: Vert, marine

SPÉCIAL

7⁹⁹\$

PANTALONS DE JOGGING

Pour dames - Coul.: Noir, charcoal,
marine gris mixte, mauve, jade

SPÉCIAL

6⁹⁹\$

SOUS-VÊTEMENTS

Pour garçons
Gr.: 4-6X

SPÉCIAL

79¢

PYJAMAS manches longues

En poly-coton, flanellette
Pour filles

SPÉCIAL

5⁹⁹\$ 6⁹⁹\$

SOUS-VÊTEMENTS

Pour garçons
Gr.: P.-M.-G.

SPÉCIAL

89¢

CHANDAILS avec petit collet

En poly-coton - Pour filles et garçons
Gr.: 2-3X • Disponible en 6 couleurs

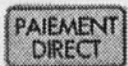
SPÉCIAL

2⁹⁹\$



TEAU

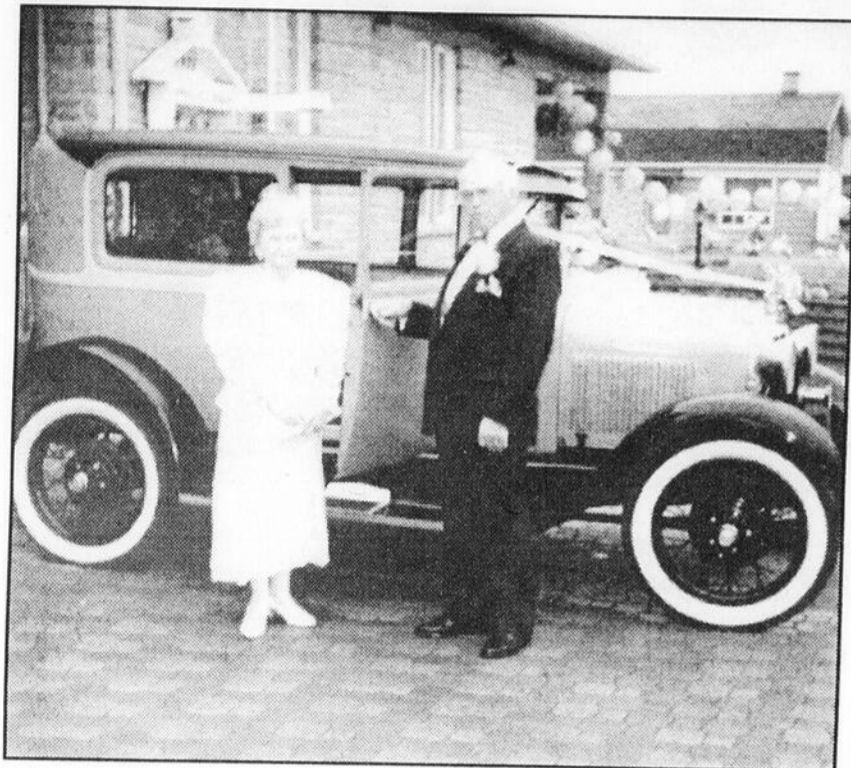
ère Avenue,
-Georges
8-4808





BRIC-À-BRAC

Simon Busque



Félicitations à M. et Mme Paul-Eugène et Germaine Larochelle de Saint-Prosper qui ont célébré le 3 juillet leur 50e anniversaire de mariage. Parents et amis vous souhaitent encore plusieurs années de santé et de bonheur.



Cinq belles générations! Il s'agit de Mme Aline Martel (89 ans de Saint-Côme), M. André Bélanger (68 ans de Saint-Côme), Mme Pierrette Bélanger (46 ans de Saint-François de Laval), de M. Patrick Parent (23 ans de Saint-Lin-Ville des Laurentides) et enfin du petit Olivier Parent (deux mois et demi).

LES PARTIS POLITIQUES

L'année 1992 a coûté passablement de sous aux différents partis politiques du Québec. Du moins, c'est ce qui se dégage des rapports financiers des partis politiques rendus publics par le directeur général des élections, M. Pierre-F. Côté.

Ainsi, après avoir enregistré un surplus de 164 650\$ en 1991, le PLQ a accusé un déficit de 1 456 639\$ en 1992. Même chose pour le PQ qui a réalisé un déficit de 58 762\$ en 92 contre un surplus de 484 472\$ en 91. Même le Parti Égalité a enregistré un déficit de 4 040\$ en 92 par rapport à un surplus de 30 322\$ en 91. Comme dirait l'autre, le référendum a coûté cher...

DRÔLE D'HUMOUR

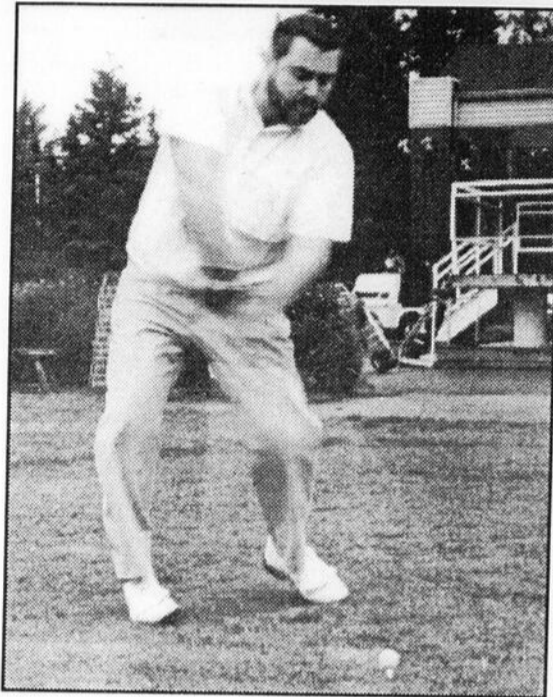
Mon collègue Jac-

ques Légaré s'est payé notre tête (moi et Michel Roy) alors que nous étions en vacances. Étant donné qu'il est présentement en vacances lui aussi, on ne peut que lui souhaiter une aussi belle température que celle dont nous avons pu bénéficier...

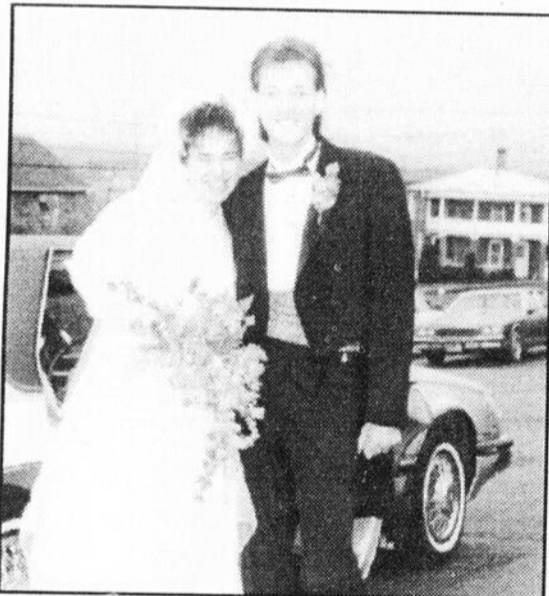
COLLECTIONNEURS RECHERCHÉS

Le Club des collectionneurs de Montmagny recherche des personnes intéressées à exposer leurs pièces à l'occasion du Salon du hobby et des collectionneurs qui aura lieu les 16 et 17 octobre dans le cadre du Festival de l'oie blanche.

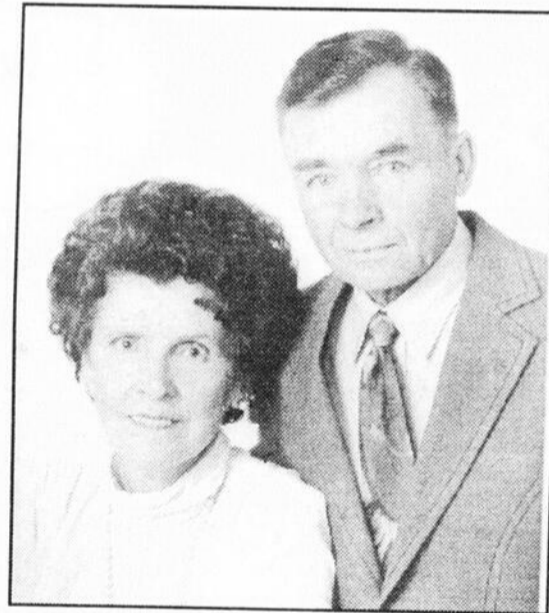
Les personnes intéressées doivent communiquer le plus rapidement possible avec M. André Ouellet au 248-3837.



Il semble que Marcel Paquet devait frapper la balle hors de l'ordinaire depuis l'acquisition de ses nouveaux bâtons en graphite. À voir l'élan de Marcel sur cette photo, ses «bons amis» en doutent maintenant!



Suzie Veilleux et Normand Lachance ont convolé en justes noces le 22 mai dernier à Saint-Prosper. L'heureux couple demeure désormais dans la région de Montréal. Félicitations!



Félicitations à Mme Marthe Rodrigue et à M. Louida Poulin qui ont célébré leur 50e anniversaire de mariage le 12 juin entourés de leurs 10 enfants, 18 petits-enfants, parents et amis. Nous leur souhaitons encore de nombreuses années de santé et de bonheur.

LES OCCASIONS D'AFFAIRES

Les Occasions d'Affaires suivantes sont tirées du réseau d'annonces classées informatiques créé par l'Association des centres mondiaux de commerces, dont le Centre Mondial de commerce Québec-Beauport Inc. est l'une des 248 franchises.

OFFRE DE VENTE:

ÉTATS-UNIS: Nous avons un grand choix d'équipements de bureau. De plus, nous gardons un vaste inventaire de pièces. Notre spécialité est la ligne de produits CANON.
Offre numéro 17914

ÉTATS-UNIS: Nous recherchons des distributeurs pour différentes catégories de grains (Beans) de café, emballés ou en vrac.
Offre numéro 17916

ÉTATS-UNIS: Notre compagnie offre différentes marques de vins italiens. Nous recherchons également des distributeurs pour ces produits.
Offre numéro 17926

ÉTATS-UNIS: Nous avons plusieurs tonnes métriques de cuivre et du nickel de grande qualité. Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec nous.
Offre numéro 17927

ÉTATS-UNIS: Notre entreprise possède des vitamines de différentes catégories, des parfums et des produits de cosmétiques à vendre.
Offre numéro 17940

TAIWAN: Manufacturier depuis plusieurs décennies,

notre firme offre des produits et accessoires pour les voitures.

Offre numéro 17951

AUTRICHE: Nous possédons une grande quantité d'aluminium à vendre. Ils sont offerts sous différents aspects soient sous formes de feuilles, etc. Plusieurs poids sont également disponibles.
Offre numéro 17955

ÉTATS-UNIS: Notre firme possède des ordinateurs de types compatibles IBM. Les modèles sont les suivants: 286-386-486 neufs ou usagers à vendre, avec une configuration fixe. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec nous.
Offre numéro 1780

ÉTATS-UNIS: Notre organisme possède des billots et des planches en plusieurs catégories tels que: peuplier, cyprès, pin, etc.
Offre numéro 17984

ÉTATS-UNIS: Notre entreprise oeuvrant dans le domaine du textile depuis plusieurs années, offre des vêtements de sport et de baignade de grande qualité à prix inférieur.
Offre numéro 18037

OFFRE D'ACHAT:

CANADA: Nous recherchons du sucre de classe "A" et du boeuf en boîte.
Offre numéro 17911

THAÏLANDE: Notre organisme désire acheter de l'huile de poisson avec certaines spécifications, qu'il y aie peu de gras entre autres. Pour de plus amples informations, veuillez nous contacter.
Offre numéro 17921

ÉTATS-UNIS: Nous recherchons des feuilles de "Plywood" de classe A, B, C qui ont trois plis de 3 mm d'épaisseur.
Offre numéro 17948

ÉTATS-UNIS: Nous avons un besoin urgent de tuyaux en acier ayant certaines dimensions et épaisseurs.
Offre numéro 17949

AUSTRALIE: Urgent! Nous recherchons des dindes congelées, pré-emballées ayant un poids de 6-8 kg.
Offre numéro 17976

AUTRES:

TAIWAN: Nous fabriquons des produits de conditionnement physique. Nous recherchons également des dis-

tributeurs.

Offre numéro 17928



L'ASSOCIATION DU
CENTRE MONDIAL
DU COMMERCE
QUÉBEC-BEAUPORT INC.



Membre
délégué

L'ASSOCIATION DU
CENTRE MONDIAL
DU COMMERCE
QUÉBEC-BEAUPORT INC.



CONSEIL ÉCONOMIQUE
DE BEAUCE
(418) 228-8123

Les entreprises intéressées à devenir membres et à obtenir davantage d'information sur ces occasions d'affaires, doivent s'adresser au Conseil Économique de Beauce, membre délégué de l'Association du centre mondial du commerce Québec-Beauport inc., au numéro (418) 228-8123 - 1-800-561-8793.

Nouveau programme de formation en gestion informatique

(SB) Un nouveau programme de formation sera offert dès septembre prochain, par le Cégep de Lévis Lauzon, pour les en-

treprises de la Beauce qui désirent améliorer leurs gestion informatique.

Ce nouveau programme du Cégep, en

collaboration avec la Société québécoise de développement de la main d'oeuvre (SDQM) de Sainte-Marie, sera d'une durée de 87 heu-

res et il s'adresse aux employés utilisant déjà un ou plusieurs logiciels. Le programme est subventionné à 100% par la SDQM et est

conçu pour l'entreprise désireuse de contrôler à l'interne le développement et l'entretien de son système informatique.

La date-limite des inscriptions a été fixée au 31 août prochain. Pour informations, il suffit de communiquer avec M. Bruno Perron

au 834-4202 ou encore avec M. Bernard Marquis au 387-5784.

Saint-Martin Travaux sur les routes 269 et 204

(DL) Des travaux de réfection seront prochainement entrepris sur deux ponts situés dans la municipalité de Saint-Martin. Le premier enjambe la rivière Shenley sur la route 269 et le second enjambe la rivière à la Truite sur la route 204.

C'est la compagnie Alta-Mura construction inc. qui réalisera les travaux au coût de 218 000\$. La circulation sera alors perturbée, et ce, du 23 août au 16 octobre, entre 7h30 et 17h30, du lundi au vendredi. Les voies de circulation seront fermées en alternance et les usagers pourront circuler sur la voie libre de la route.

Transports Québec incite donc les automobilistes à être très prudents et à suivre les prescriptions de la signalisation orange. Pour plus d'information sur les travaux routiers, communiquer avec Info-travaux au 528-1616.

CHRONIQUE SANTÉ

En collaboration avec:

BERNARD VIGEANT

Docteur en Chiropratique

2680, 25e Av., Saint-Prospère - 594-5410

Profitez de notre semaine de dépiage **SANS FRAIS** afin d'évaluer votre santé neuro-vertébrale Du 23 au 30 août.

QUAND FAIRE EXAMINER SA COLONNE VERTÉBRALE?

- 1-Par mesure préventive, il est important de faire examiner sa colonne vertébrale au moins deux fois par année, même si l'on ne ressent aucun malaise.
- 2-Dans toute affection douloureuse du cou, du dos ou de la région lombaire. Ces signes sont souvent dus à des déplacements vertébraux de courte ou de longue durée.
- 3-À la suite d'une chute ou d'un accident.
- 4-Après tout effort douloureux, même si la douleur a disparu.
- 5-Après un accouchement, afin de voir si la colonne vertébrale et le bassin de la mère reprennent leur position normale.
- 6-Après un accouchement, faire examiner rapidement le nouveau-né dont la colonne fragile peut avoir été affectée.
- 7-Si la posture de vos enfants est incorrecte.
- 8-En général, chaque fois que vous êtes malade, car la chiropratique est une méthode différente de soigner la maladie.

«Avez-vous pensé que votre colonne vertébrale peut être la responsable de vos problèmes de santé?»

NOS RÉSULTATS LES PLUS MARQUÉS SONT AVEC:

- 1-Migraine, étourdissement, acouphène
- 2-Nervosité, stress, fatigue chronique
- 3-Digestion difficile, constipation
- 4-Otites, coliques, asthme, bronchites, allergies
- 5-Douleurs, irrégularité menstruelle
- 6-Gripes à répétition, sinusites
- 7-Douleurs aux épaules ou entre les omoplates
- 8-Douleurs aux mains, bras, jambes
- 9-Engourdissements des mains, bras, jambes
- 10-Ralœurs ou douleurs au cou
- 11-Vérification / prévention

Voyez un chiropraticien le plus tôt possible



SOLDE

RETOUR-À-L'ÉCOLE

JUSQU'À 50% DE RABAIS

CHAUSSURES	VÊTEMENT	
TENNIS ADIDAS VITALITY Pour femme AU BAS PRIX DE 49⁹⁹	REEBOK Center Court Pour homme ou femme Prix cour. 99,99 79⁹⁹	REEBOK Fitness Walker Ultra Pour homme ou femme 79⁹⁹
INTÉRIEUR ASICS Court Training Pour homme AU BAS PRIX DE 49⁹⁹	NIKE Cross Trainer Ultimate Lo Pour homme AU BAS PRIX DE 59⁹⁹	JOGGING ASICS Gel 121 Pour homme Prix cour. 109,99 89⁹⁹

10 À 40% DE RABAIS SUR TOUTES LES RAQUETTES DE TENNIS

RAQUETTES	HOCKEY
TECNO PRO 90 AU BAS PRIX DE 24⁹⁹	BÂTONS EASTON H-99 Aluminium Pour junior AU BAS PRIX DE 29⁹⁹
FISCHER Collège Prix cour. 49,99 AU CHOIX 29⁹⁹	EASTON H-9999 Aluminium Pour adulte AU BAS PRIX DE 49⁹⁹
SCERT 770 Prix cour. 49,99 EXERCICE Bicyclette d'exercice WEIDER TG-700 Prix cour. 299,99 249⁹⁹	PATINS Clis Sport Tack 152 Pour garçon Prix cour. 99,99 84⁹⁹
SACS À DOS ESCAPE Prix cour. 29,99 14⁹⁹	MEGA 1050 Lames carbon Pour adulte Prix cour. 204,99 174⁹⁹
	GANTS EASTON GX 1451 AU BAS PRIX DE 79⁹⁹
	SACS de hockey 36"X16" mesures approximatives AU BAS PRIX DE 49⁹⁹

BEUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN!

sports experts

STE-MARIE
 Galeries de la Chaudière
 387-3023

ST-GEORGES
 Carrefour St-Georges
 228-8874

THETFORD MINES
 Galeries de Thetford
 338-3516



METRO

PROFESSION : ÉPICIER

MARCHÉ LAVAL VEILLEUX & FILS INC.

16850, boul. Lacroix
Saint-Georges

228-8661

Pour mieux vous servir nous prolongeons nos heures d'affaires

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au vendredi de 8hrs à 22hrs

Samedi de 8hrs à 18hrs

Dimanche de 9hrs à 18hrs



LE POTINEUR

Jean G. Roy

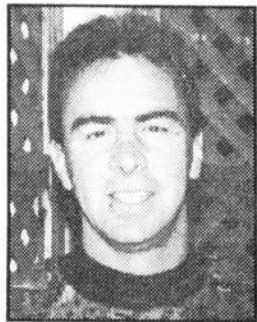
Bon samedi! Vous pouvez me rejoindre pour vos photos, potins, nouveaux services, etc... au 228-8858 ou m'envoyer le tout à: Le Potineur; 126 25, 1e Avenue Saint-Georges G5Y 2E4

TOP SECRET!

Les rumeurs vont bon train quant à l'apparition prochaine de nouveaux commerces à Saint-Georges. Paraît-il que certains seraient même de renommée nationale. Quels sont-ils? Ça reste à surveiller...

À CONSULTER

Un praticien en P.N.L., c'est quoi? Gilles Gaboury peut vous aider à combattre le stress, à éliminer certaines peurs, etc... La thérapie qu'il propose est brève, sans douleur et surtout efficace. Appelez-le vite à Sainte-Aurélienne au 593-6883.



VENDEUR DU MOIS

Félicitations à Bruno Blais pour son titre de vendeur du mois de juillet qu'il s'est mérité. Bruno fait partie de l'équipe de Morin Automobile et vous pouvez le rejoindre au 228-8801.

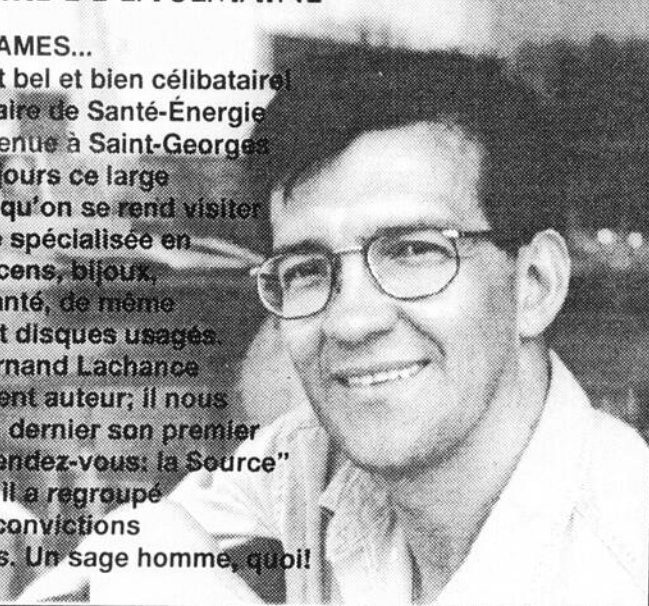
FAITES AHHH...

Deux nouveaux médecins oeuvrent maintenant au sein de la Clinique familiale de Saint-Georges. Il s'agit de Jean-René de Beaumont et de Lucie Gilbert. Bienvenue.

LE SOURIRE DE LA SEMAINE

OUI, MESDAMES...

Fernand est bel et bien célibataire! Le propriétaire de Santé-Energie de la 1e avenue à Saint-Georges affiche toujours ce large sourire lorsqu'on se rend visiter sa boutique spécialisée en pierres, encens, bijoux, produits santé, de même que livres et disques usagés. De plus, Fernand Lachance est également auteur; il nous a offert l'an dernier son premier ouvrage "Rendez-vous: la Source" dans lequel il a regroupé pensées et convictions personnelles. Un sage homme, qu'on!



UN TROU D'UN COUP!

C'est l'exploit qu'a réalisé Colette Thibodeau-Rodrigue le 7 août dernier au Club de golf de Sainte-Marie. Au même trou (le numéro 4) son mari Germain, proprio de Germain Rodrigue Sport, s'est exécuté à cinq reprises avant de réussir à mettre sa balle dans le trou. Oups!



REPÊCHAGE

Le repêchage s'est poursuivi au Bar Le Vulcain au cours des dernières semaines. Le 2e prix est allé à Denis Thibodeau, le 3e à André Fortin et le 4e à Jean Paradis. Bravo!

SOUPER-SPAGHETTI

Allez encourager notre Maison des Jeunes en achetant des billets pour le souper de ce soir ou encore le déjeuner de demain dimanche. Le tout se tient sur la ZEC Jaro et les billets sont en vente au Club Aramis au coût de 3\$. Pas cher!

DES BEAUX PITOUS!

Gérard Champagne, un chic type qui est propriétaire du Restaurant Chez Gérard de Saint-Martin m'informe qu'il a cinq beaux chiots à donner à ceux qui voudront bien les dorloter! Appelez-le vite au 382-3060.



SIMON BUSQUE directeur de l'information à l'Éclaireur-Progrès/Beauce-Nouvelle
MICHEL "Mike" PELCHAT joyeux gérant du Bar Félix du Vieux Saint-Georges
JEAN PICARD propriétaire de Lits d'eau Rive-Sud
LOUIS DÉCHÈNE surintendant de l'atelier de photo-composition à l'Éclaireur-Progrès/Beauce-Nouvelle
YVON POULIN conseiller toujours de bonne humeur au Club International Vidéo-Film.
Si c'est l'anniversaire de vos amis ou collègues de travail, dénoncez-les! Appelez-moi et des milliers de lecteurs pourront leur souhaiter "Bonne fête" dès mercredi prochain!



2 SACS + 2 PROS = FORE!

Les pros du golf, Pierre Gaumond du Club de Saint-Georges, ainsi que Vincent Sirianni du Club de Ste-Marie ont fait l'attribution de 2 sacs de golf à l'occasion du Championnat de Beauce qui s'est déroulé les 7 et 8 août derniers. Ce sont Pierre Poulin (membre du Club de Beauce) et Jean-Yves Thibodeau (membre du Club de Saint-Georges) qui se sont mérités chacun un sac qui leur portera peut-être chance...

On recherche des responsables et des utilisateurs

(DL) L'Agence des services de garde en milieu familial Beauce-Sartigan recherche actuellement des responsables de famille de garde et des parents utilisateurs.

L'Agence est un organisme à but non lucratif qui supervise et coordonne la garde en milieu familial reconnue, sur le territoire de la M.R.C. Beauce-Sartigan. Elle possède un permis de l'Office des

Services de Garde à l'Enfance du Québec qui relève du ministère de la Famille et de la Condition féminine.

Les responsables de famille de garde, ou gardiennes reconnues, qui sont membres de l'Agence peuvent recevoir des subventions «poupons» ou «intégration personne handicapée».

Certaines familles utilisatrices du service peuvent, si leur condi-

tion familiale et financière les y qualifie, avoir accès à une aide financière pour les aider à payer leur frais de garde.

Actuellement, 75 places sont disponibles à l'Agence. Ce nombre pourrait toutefois être haussé à 100 afin de satisfaire les besoins des parents qui le désirent. Pour informations, 228-9844.

Inscrivez-vous maintenant pour notre session d'automne...



Le Prof
477, 90e Rue Est, Saint-Georges
227-6719

ANGLAIS POUR LES ADULTES
LEÇONS PRIVÉES OU DE GROUPE • CONVERSATION
Sessions : 1) Pré-voies 2) Intensive 3) Immersion
Agriculture Informatique Secrétariat Hôtesse/restaurant
Aviation Ingénierie Tourisme Hôtellerie
Affaires Happy Hour au Vieux St-Georges (5 & 7)

ANGLAIS POUR LES ENFANTS (3 à 17 ANS)
LEÇONS PRIVÉES OU DE GROUPE • DÉPANNAGE • CAMP D'ÉTÉ
Jeux Audio Vidéo Ordinateur

ANGLAIS POUR LA FAMILLE
CLASSE DE COUPLE • PARENTS AVEC ENFANTS

LIBRAIRIE ANGLAISE
Matériel d'écriture Livres de grammaire Mots croisés Romans
Films Livres d'exercices Revues Contes
Dictionnaires Livres d'activités Calendriers Jeux
Affiches Bandes dessinées Logiciels Cassettes

BIBLIOTHÈQUE TOUT EN ANGLAIS !
Steven King Jackie Collins Danielle Steele Club Vidéo
Cassettes Etc.

AUTRES SERVICES ANGLAIS DISPONIBLES
Traduction Evaluation Consultation Ateliers

PROFESSEUR(E)S D'ANGLAIS
• JAMES HUNTER • MARY DOLHANTY
• ALAIN GILBERT

COURS D'ANGLAIS DÉDUCTIBLES D'IMPÔT
PERMIS : Provincial - CP089 • Fédéral - 7009/0450

et soyez assuré(e) d'obtenir un horaire qui vous convienne!

Le Centre communautaire annule ses bingos

(SB) Le Centre communautaire populaire L'Assomption se voit dans l'obligation d'annuler ses soirées de bingo du samedi.

C'est, nous dit un porte-parole du Centre, que l'organisation ne

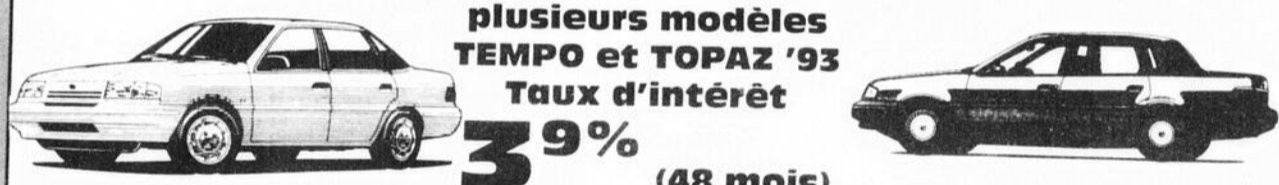
générait plus de profits de ces soirées et accusait même des déficits. «C'est dommage, nous précise-t-il, car les bingos devaient être une bonne source de financement pour le centre».

FECTEAU FORD MERCURY LA GUADELOUPE

Ouvrez GRAND les yeux!

LIQUIDATION MONSTRE MODÈLES 1993


LIQUIDATION plusieurs modèles TEMPO et TOPAZ '93 Taux d'intérêt 3.9% (48 mois)



TAURUS GL 1993 - Stock: 7262

- Air climatisé
- Tapis
- Radio AM / FM cassette
- Régulateur de vitesse
- Groupe d'éclairage
- Verrouillage élect.
- Chauffe-moteur
- Vitres élect.
- Moteur 3 litres, V6

Détail: 24,578\$ **Prix liquidation: 17,180\$***



CROWN VICTORIA 1993 - Stock 7362

- Moteur 4.6 litres, V8
- Tapis
- Radio AM / FM cassette
- Syst. éclairage d'entrée
- Volant cuir
- Groupe éclairage
- Verrouillage électrique
- Programmeur vitesse
- Siège conducteur élect. 6 dir.
- Chauffe-moteur


Détail: 25,580\$ **Prix liquidation: 21,615\$***



GRAND MARQUIS LS 1993 - Stock: 7247

- Air climatisé • Tapis
- Syst. éclairage d'entrée
- Groupe d'éclairage
- Moteur 4.6 litres V8
- Antenne élect.
- Volant cuir
- Jantes en alum. coulé
- Freins anti-blocage
- Ouverture des portes sans clé
- Chauffe-moteur

Détail: 28,621\$ **Prix liquidation: 24,355\$***



SABLE GS 1993 - Stock: 7318

- Air climatisé
- Régulateur de vitesse
- Tapis
- Groupe d'éclairage
- Radio AM / FM cassette
- Moteur 3.0 litres, V6
- Chauffe-moteur
- Verrouillage électrique
- Vitres électriques

Détail: 22,966\$ **Prix liquidation: 18,125\$***



F-150 XL 4 X 2 1993 - Stock: 7347 - Cabine simple

- Radio AM / FM cassette
- Groupe d'éclairage
- Jantes en acier argent
- Moteur 4.9 litres, 6 cyl.
- Trans. automatique
- Ratio 3.08, glissement limité arrière
- Chauffe-moteur
- Glacière arrière coulissante
- Suspension tenue améliorée

Détail: 20,298\$ **Prix liquidation: 16,150\$***



RANGER XLT 4 X 2 1993 SUPERCAB Stock: 7304

- Radio AM / FM cassette
- Moteur 3.0 litres, V6
- Trans. automatique
- Vitre coulissante arr.
- Miroirs élect.
- Pare-chocs chromés arr.
- Ratio 3.73, glissement limité arrière
- Chauffe-moteur

Détail: 18,276\$ **Prix liquidation: 15,375\$***



* Préparation et transport en sus - Les photos peuvent différer des produits annoncés

Oui vraiment, ÇA VAUT LE DÉTOUR!



Roulottes neuves et usagées. Motorisés. Tentes roulottes. Chalets roulants. Maisons préfabriquées. Maisons mobiles, modulaires

SERVICE DE GAZ PROPANE SUR LES LIEUX VENTE ET SERVICE Pièces et accessoires

Estimations des dommages pour réclamation d'assurance sur les lieux et service de réparations

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi de 8h à 20h
Samedi: 9h à 16h
Dimanche: FERMÉ selon la loi 75

FINANCEMENT SUR PLACE



Roulottes: Prowler, Bonair, Golden Falcon

LES ROULOTTES ST-FRANÇOIS INC.
506, route 263, longeant le grand lac St-François, entre St-Romain et Lambton
(418) 486-7135 - 486-7594
Télécopieur: 486-7096
Près de la Source Argentée

L'HEBDO RÉGIONAL de Beauce distribué dans toute la Beauce GRATUITEMENT

FECTEAU FORD MERCURY LA GUADELOUPE

499, 14e Av., La Guadeloupe - Tél.: 459-3431
Concessionnaire: VICTOR FECTEAU, 228-9117
Vos conseillers:
DONALD MAROIS, 227-2963 • DANIEL ROY, 483-5713

Pour l'harmonie entre automobilistes et piétons

Depuis quelques années, la marche n'est plus seulement considérée comme un moyen de déplacement. Elle est devenue pour plusieurs un exercice facile et accessible. Mais malheureusement, comme dans plusieurs autres sports ou loisirs, des risques d'accidents et de blessures subsistent.

Au Québec, pour la période de janvier à septembre 1990, on a dénombré 3325 piétons qui ont été victimes de décès, blessures graves ou légères suite à des accidents de la route.

Plusieurs de ces accidents auraient pu être évités si l'automobiliste et le piéton avaient respecté les règles de sécurité qui suivent.

CONSEILS AU CONDUCTEUR

— Respectez chacun dans son droit d'utiliser la route. Imaginez que vous êtes piéton et demandez-vous quels seraient vos souhaits concernant les automobilistes.

— Évitez de faire résonner votre klaxon à l'approche d'un piéton.

— regardez des deux côtés avant d'effectuer un virage.

— si la voie est étroite, ralentissez à l'approche d'un piéton.

— Efforcez-vous d'avoir un contact visuel avec le piéton aux intersections.

— Sachez anticiper la présence des piétons car ils pourraient ne pas vous entendre venir.

CONSEILS AU PIÉTON

— Respectez les règlements du Code de la sécurité routière.

— Circulez par groupe

de deux, à moins d'en traverser la circulation.

— Empruntez le trottoir qui longe la chaussée. S'il n'y en a pas, circulez au bord de la rue ou de la chaussée, face à la circulation.

— Évitez de traverser une intersection en diagonale.

— Assurez-vous d'avoir un contact visuel avec les usagers de la route avant de vous engager dans une intersection.

— Pour traverser à une intersection, regardez à gauche, à droite, puis de nouveau à gauche.

— Surveillez de près les

portières ouvertes des autos, les véhicules stationnées et ceux qui sortent des intersections. Vous devez vous faire voir en tout temps de quiconque.

— Redoublez de prudence lorsque la visibilité du conducteur peut être affectée par le soleil, la pluie ou la neige.

— Rappelez-vous qu'un

véhicule a besoin d'une plus grande distance de freinage en temps plus vieux ou sur des surfaces glissantes.

Vous avez en main la meilleure information générale

VOYAGES EN AUTOCAR

CHÂTEAU MONTEBELLO

1 jr: 5, 6 et 8 sept.
Rigaud, sanctuaire N.-D. Lourdes, Fort Chambly, maison Louis-Joseph Papineau, souper à Trois-Rivières, autocar, guide, taxes **110\$**

NOUVELLE ANGLETERRE
CAPE COD - 31 août - 4 jrs
6 repas **459\$**

TORONTO - NIAGARA
4 jrs - 9 sept. **279\$**

QUEST CANADIEN - 23 jrs
Départ 4 sept. **2285\$**

BOSTON - 3 jrs
4 sept. **309\$** par pers.

VOYAGES SOLANGE
GOULET
1-800-463-6940
Mme Léona Poulin
253-6723
Permis du Québec



SOUPER CONFÉRENCE DANUBE BLEU Dimanche 29 août à 18h00

M. Pierre Gravel, candidat du Parti Libéral Fédéral de Beauce, lance une invitation spéciale aux femmes d'affaires et professionnelles de la Beauce pour assister à un souper conférence.

PLACE AUX FEMMES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

Conférencière:

Mme Sheila Copps, députée d'Hamilton-Est depuis 1984, janvier 1991: Chef adjointe du Parti libéral, septembre 1990: Critique de l'opposition officielle pour l'Industrie (parmi d'autres)

Présidente d'honneur:

Mme Jeanne D'Arc Nadeau, femme d'affaires renommée et respectée, propriétaire du Danube Bleu.

Thèmes de la soirée:

Les PME, l'avenir politique, le développement économique.

Coût: 125.00\$ par personne

Places limitées

Réservez immédiatement en composant le 387-5043

Un reçu vous sera émis pour fin d'impôt (crédit d'impôt 75.00\$)

Invitation à toute la population en général



Les mariés de l'été



À GAGNER 2 FORFAITS

(coucher déjeuner) au Georgesville
ou au Château Bonne Entente parmi
les participants dont les photos
seront affichées au Georgesville.

Tirage lors du "Week-end des Mariés"
les 22-23 janvier '94 au Georgesville

Au cours des prochaines semaines, votre journal L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS publiera l'album des mariés de l'été. Si vous avez convolé en justes noces durant la saison estivale, envoyez-nous une photographie de l'événement avec vos nom, la date et le lieu de votre mariage, à l'attention de Michel Larivière.

Prenez bien soin d'indiquer votre adresse complète et votre numéro de téléphone afin que nous puissions vous retourner le tout après publication. Il nous fera plaisir de faire partager votre bonheur avec tous nos lecteurs.

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS
BEAUCE NOUVELLE

12625 1er Ave. St-Georges, Bce. G5Y 2E4

Campagne de recrutement

(DL) La dix-septième campagne de recrutement de l'Association touristique Chaudière-Appalaches est actuellement en cours.

Il s'agit d'un organisme sans but lucratif reconnu par le ministère du Tourisme et dont le mandat est de contribuer à la promotion, à l'accueil et au développement du tourisme sur le territoire de la Rive-Sud de Québec, de l'Amiante, de Beauce-Appalaches et de Côte-du-Sud. Elle compte environ 400 membres actifs.

L'Association touristique Chaudière-Appalaches offrira des services concrets à ses membres en 1993-94, notamment au chapitre

de l'aide aux placements publicitaires, de la distribution de dépliants dans les 15 bureaux d'information touristique de la région et d'une inscription

dans les 150 000 exemplaires du guide touristique régional.

Pour de plus amples informations, composer le 813-4411.

Aux parents des élèves de la Trinité

(DL) La rentrée des classes approche à grand pas et les élèves devront bientôt s'y préparer.

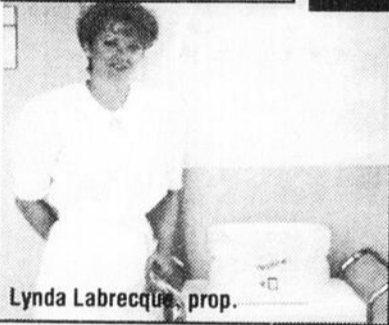
Les parents des élèves ou les élèves eux-mêmes de l'école Notre-Dame-de-la-Trinité pourront ainsi se procurer le matériel scolaire nécessaire à la procure de l'école, les 24-25-26-27 et 30 août prochain, de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

Nouveau

APPAREIL DE GANTS DE PARAFINE

REG, \$10.00
SPECIAL
\$5.00 la paire

- Spécialités
- Maquillages (de correction)
 - Corps
 - Épilation
 - Manucure
 - Traitement anti-rides
 - Électrolyse
 - Perçage d'oreilles
 - Électro-coalugation



Lynda Labrecque, prop.

Salon d'esthétique
LYNDA
138 - 1ère Av., St-Martin •
Tél.: 382-5170

Venez cueillir vos légumes
AU JARDIN
D'AUTO-CUEILLETTE

PÉPINIÈRE BECHEDOR
594-8580

1775, 4e rue, Saint-Prosper

OUVERTE DU LUNDI AU SAMEDI
de 9h00 à 15h30
DU 16 AOUT AU
17 SEPTEMBRE 1992

SEARS

TOUS LES PNEUS, BATTERIES D'AUTO ET SERVICES POUR L'AUTO



NE PAYEZ PAS AVANT MARS 1994*

*Sur approbation du service du crédit pour achat porté à votre compte Sears OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU 29 AOÛT 1993.

Détails en magasin.

PNEUS GUARDSMAN^{MD} PLUS

Faits par Uniroyal

Goodrich.

Prix à partir de

32⁹⁹ CH.
P155/80R13

NE PAYEZ PAS AVANT MARS 1994*



BATTERIES DIEHARD^{MD} DE SEARS

SERVICE DE FREINS

Pour la plupart des autos



MISE AU POINT DU MOTEUR

Pour la plupart des autos

AMORTISSEURS ET JAMBES DE FORCE

Pour la plupart des autos



SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT

Pour la plupart des autos

LA CLÉ DE



L'ULTRA SERVICE^{MC}

SEARS
Attendez-vous à plus

Les mentions "Ord." ou "Étail" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, St-Bruno: 441-6603, Ville St-Laurent: 335-7770, Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc. Tous les articles ou services annoncés dans cette page ne sont pas offerts dans tous les magasins Sears.

Un peu d'huile de mollets

Sur deux roues prépare une randonnée aux USA

(MR) Vous adorez faire du vélo mais vous vous ennuyez à en faire seul. Sachez que le club Sur deux roues de Saint-Georges peut régler votre problème de solitude sportive. Justement, le club prépare pour septembre une superbe randonnée aux USA.

Certes, les belles pentes qui donnent toute la magnificence au panorama exigera de l'huile de mollets, mais en groupe, tout est plus facile.

Sur deux roues poursuit plusieurs objectifs, dont le principal est de promouvoir les randonnées sécuritaires en pelotons, orientées vers l'apprentissage de «petites tech-

niques» qui rendent plus agréable encore la pratique de ce sport. Pour en faire partie, il suffit de souscrire un montant annuel de 10\$, indique M. Lévis Bourque, relationniste. «Ce montant symbolique donne droit à une foule d'avantages dans tout ce qui se rapporte au sport du vélo», fait-il valoir.

Les activités sont nombreuses: randonnée de 35 km les lundis, randonnée de 60 km les mercredis, et chaque fin de semaine une randonnée en région ou même en province, sur des distances variant entre 70 km et 500 km, pour des séjours de un à trois jours. Notons qu'on tient compte des ca-

pacités de chacun dans la tenue de ces activités.

Pour en savoir plus, on peut communiquer avec M. Lévis Bourque au 228-2711.



Le nouveau comité d'orientation de Sur deux roues: Yvon Bernard, Jean-Claude Caron, Nancy Labbé (prés.), Denis Poulin et Lévis Bourque.



FESTIVAL du CAMPEUR Au Club Sportif Grande Coudée Rang 3 - Saint-Martin

Vendredi - Samedi - Dimanche les 27 - 28 - 29 août '93

VENDREDI 27 AOÛT

- Disco en soirée
- Soirée «Peace and Love» (année 70)
- Prix meilleur costume
- Présentation des duchesses

SAMEDI 28 AOÛT

- Tournoi volleyball, shuffle board, fer, pétanque - tire à la corde (début des inscriptions: 9h00 a.m.)

EN SOIRÉE:

- Orchestre au programme
- Soirée de travestis
- Concours des plus belles jambes
- Présentation des duchesses

DIMANCHE 29 AOÛT

- Déjeuner en pyjama: 8h00 à 11h00 a.m.
- Suite des tournois, début: 10h00 a.m.

EN SOIRÉE:

- Orchestre
 - Remise des bourses
 - Couronnement de la Reine et tirage des billets vendus
- Invitée spéciale: **Clémence Lessard Vachon** (première au concours amateur du Québec)

SOUPER SERVI SUR PLACE
CASSE-CROÛTE disponible. BIENVENUE À TOUS!



NOS DUCHESSES:
Mélanie Fortin, Manon Roy, Mélanie Morin,
Mélanie Boucher, Mélanie Beaudoin



NOUVEAU

BAR-BILLARD

Artoise Enr.

12265, 1^{re} Av., Saint-Georges Est
Tél.: 227-5123

**MAINTENANT
OUVERT**

ÉCRAN GÉANT

JEUX ÉLECTRONIQUES

NOUVELLE ADMINISTRATION

NOUVELLE AMBIANCE

NOUVELLE FORMULE

Bienvenue
à tous!



Avec l'orthésiste du pied
ça marche bien... et longtemps!

CLINIQUE DU PIED de SAINT-GEORGES DE BEAUCÉ

Le Laboratoire Pouliot annonce avec plaisir la venue de M. STEEVE SANFAÇON, orthésiste du pied, à la Clinique Familiale de St-Georges de Beauce.

M. Sanfaçon, responsable du service à la clientèle, contribuera grâce à ses compétences et à son professionnalisme, à hausser la qualité de nos services dans la région de Saint-Georges de Beauce.



Membre de l'Association Nationale des Orthésistes du Pied, le Laboratoire Pouliot est reconnu par le Ministère de la Santé et des Services Sociaux et par le Conseil Canadien de Certification des Orthésistes du Pied.

Vos pieds sont trop importants...
Consultez de vrais spécialistes...
depuis plus de 25 ans

**LABORATOIRE
POULIOT**

Permis MSSS 2103-6132

Pour rendez-vous,
composez sans frais
1-800-363-6172

Cadets de Beauceville

Période de recrutement

(DL) Le corps de cadets 619 de Beauceville recrute actuellement des jeunes, garçons et filles âgés de 12 à 18 ans.

Ce mouvement offre aux jeunes la chance d'acquérir des con-

naissances variées: cartes et boussole, tir à la carabine, exercices en forêt et bien d'autres.

Des rencontres d'informations sont prévues les 8, 15 et 22 septembre au manège

militaire de Beauceville, de 19h00 à 21h00. Il n'y a aucun coût d'inscription et l'uniforme est prêté gratuitement. Pour informations, composer le 774-3349, les mercredis soir seulement.

Les Voix de l'Amitié

Début des activités

(SB) Le groupe vocal Les Voix de l'Amitié de Saint-Prospère débutera ses activités le mardi 7 septembre prochain à 19h30 à l'auditorium de la Polyvalente des Abénaquis.

La direction du groupe vocal profite donc de l'occasion pour lancer une invitation toute spéciale aux nouveaux choristes. Pour informations, composez le 594-8212.

Vous lisez le numéro 1 en information

L'ÉVÉNEMENT N°1 DE JEEP ET EAGLE LA PLUS GRANDE VENTE SOUS LE SOLEIL DU QUÉBEC

Le soleil a littéralement fait fondre les prix de tous les modèles Eagle!

EAGLE VISION

La berline révolutionnaire à habitacle avancé: une nouvelle vision de l'automobile!

20 480\$



FAMILIALE EAGLE SUMMIT
Pratique, spacieuse, la préférée de la famille!

13 584\$



EAGLE SUMMIT 4 PORTES
Tout simplement le meilleur achat des sous-compactes!

10 993\$



EAGLE TALON
Le coupé sport préféré des chroniqueurs automobile!

15 715\$



EAGLE SUMMIT 2 PORTES
La plus économique de toutes les Eagle!

8 888\$



EAGLE 2000 GTX
La compacte qui a le meilleur rapport qualité-prix!

13 927\$



L'Association des concessionnaires Jeep et Eagle du Québec



FICHES TECHNIQUES

EAGLE VISION

- Climatiseur
- Électroverrouillage des portes
- Lève-glaces électriques
- Régulateur de vitesse
- Radiocassette AM-FM stéréo et 6 haut-parleurs
- Freins à disques aux 4 roues

EAGLE TALON

- Moteur 2 L, 16 soupapes de 135 HP à injection multipoint
- Freins à disques aux 4 roues
- Roues de 16 pouces
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Radiocassette AM-FM stéréo et 6 haut-parleurs

SUMMIT 2 PORTES

- Plus d'espace aux jambes et à la tête que la Honda Civic
- Moteur 4 cylindres, 1.5 L à injection
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins assistés à disques à l'avant
- Système d'échappement en acier inoxydable
- Rétroviseurs télécommandés

SUMMIT 4 PORTES

- Plus d'espace aux jambes et à la tête que la Honda Civic
- Moteur 4 cylindres, 1.8 L, 16 soupapes de 113 HP
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Conduits de chauffage à l'arrière
- Verrous de portes arrière à l'épreuve des enfants

FAMILIALE SUMMIT

- Moteur 2.4 L, 16 soupapes de 136 HP en option
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Essuie-glace arrière
- Glaces teintées
- Porte coulissante
- Essuie-glace à balayage intermittent

EAGLE 2000 GTX

- Moteur 2 L à injection multipoint
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Glaces teintées
- Freins assistés à disques à l'avant
- Direction assistée à crémaillère

MATÉRIAUX 1ÈRE QUALITÉ AU PLUS BAS PRIX

PLANCHER DE BOIS FRANC


2 1/4" Merisier **1,39**
2 1/4" Select **1,49**

PRÉ-VERNI

3 1/4" Érable Rus **2,69**
2 1/2" Érable Sélect **2,89**
Parqueterie Chêne **1,39**

PORTE PATIO FENÊTRE

Recouvert de vinyle

 2 x 3 **64,95**
2 x 4 **76,95**
36" x 35" **97,95**
47" x 35" **114,95**
5 pi. **369\$**
6 pi. **419\$**
47" x 48" **132,95**

ISOLANT RIGIDE STYROFOAM

BLANC 4 X 8	BLANC 4 X 8
7/8" 3,49	1" 5,19
1 1/2" 5,99	1 1/2" 7,69
2" 8,29	2" 10,49

LAINES ISOLANTES

	15"	23"
R12	20,66	31,66
R20	18,99	29,19

BARDEAUX D'ASPHALTE

1ÈRE QUALITÉ

Noir, fusain, brun, cèdre. **7,79**

TUILE CÉRAMIQUE

+ DE 40 MODÈLES 6 x 6 **,12**
EN MAGASIN 8 x 8 **,49**
À PARTIR DE 12 x 12 **1,09**

PRODUITS CIMENT

BORDURE	PATIO	BLOCS
4,49	1,49	1,10

TREILLIS TRAITÉ 4x8 **4,99**

On est le 1 des bas prix!

Nos matériaux sont identiques à nos concurrents. Seulement nos prix sont beaucoup plus bas!

GROUPE MATÉRIAUX À BAS PRIX Ltée

1020, ch. Olivier
BERNIERES
(418) 836-3636

VENEZ VITE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE JEEP ET EAGLE. L'ÉVÉNEMENT N°1 SE TERMINE BIENTÔT.

PSDF pour Eagle Summit 2 portes avec groupe d'options 21A, Eagle Summit 4 portes avec groupe d'options 23B, Summit Familiale avec groupe d'options 21B, Eagle Talon avec groupe d'options 23B, Eagle 2000 GTX avec groupe d'options 21B. Les prix comprennent la remise. La remise comprend la TPS. Un taux de crédit peut être offert à la place de la remise. Cette offre annule, remplace et ne peut être combinée avec aucune autre offre. PSDF pour modèle Eagle Vision avec groupe d'options 22C. Les prix excluent les frais d'immatriculation, de transport et de taxes. L'offre s'applique aux véhicules en stock chez le concessionnaire et pour usage personnel. Offre en vigueur à partir du 16 août jusqu'à ce que Chrysler Canada l'ait y mette fin. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Voir un concessionnaire pour les détails.

Les arbres et la forêt

Portrait des clubs 4-H du Québec

(S.O.P.) Fondé en 1942 par L'Association forestière québécoise, le Mouvement 4-H en est, en 1987, à sa 45^{ème} année d'existence.

Depuis ses débuts et selon les besoins de sa clientèle, il a très bien su s'adapter en changeant quelque peu ses orientations premières, dans le but d'élargir ses horizons. Il permet ainsi, chaque année à des milliers de jeunes, non pas de se limiter à la connaissance de l'arbre, mais de prendre conscience également de tout leur environnement en oeuvrant à sa conservation et à son amélioration.

Ce mouvement s'étend dans les 11 régions du Québec et compte à son actif plus de 3 000 jeunes regroupés dans 100 clubs. Chacune des régions regroupe un certain nombre de clubs, que l'on retrouve dans les localités ou les villes du Québec. Chaque club contient un mini-



mum de 15 jeunes et en moyenne une trentaine de garçons et/ou filles dont l'âge varie de 6 à

18 ans. Tous les clubs sont supervisés par un responsable adulte âgé de 18 ans et plus qui est appuyé dans sa tâche par une équipe de bénévoles.

Afin de répondre à sa vocation première, le Mouvement 4-H poursuit les buts et objectifs suivants:

LES BUTS

- Aider les jeunes dans leur formation de citoyens responsables, en les éveillant aux rôles écologique, économique, récréatif et social de l'arbre et du milieu forestier.

- Apprendre aux jeunes, par un travail d'équipe, à connaître, aimer et protéger non seulement les arbres et la forêt, mais aussi les autres ressources naturelles.

- Inviter les jeunes à répandre leurs convictions de "Gardiens des ressources naturelles", auprès de leurs

amis, de leurs parents et du grand public.

LES OBJECTIFS

- Susciter et développer chez le jeune une préoccupation active pour la conservation et l'amélioration de l'arbre, du milieu forestier et de l'environnement.

- Développer le sens des autres, le sens des responsabilités, l'esprit d'initiative, de créativité, le sens de l'émerveillement, le respect de tout ce qui vit...

- Contribuer à répandre dans le grand public une mentalité de conservation envers l'environnement en posant des gestes concrets pour l'amélioration de la qualité de vie.

Pour plus d'informations: Les clubs 4-H du Québec, 915 ouest, Boul. Saint-Cyrille, Bureau 110, Sillery, Qué. G1S 1T8. Tél.: (418) 681-3588. Tél.: 1-800-463-4538.

VIVEZ EN SANTÉ VIVEZ HEUREUX!



Jean-Marc Brunet, n.d. de l'Académie des Sciences de New York

Réponses aux questions de nos lecteurs

LE VIN ET LES RADICAUX LIBRES

Un lecteur me dit qu'on a démontré en France les avantages du vin pour lutter contre les radicaux libres. Il me demande si je suis au courant de cette histoire?

J'ai effectivement lu un article du professeur J. Masquelier à ce sujet. Certains vins contiendraient des substances pouvant agir comme pièges à radicaux libres. Techniquement parlant, ce sont des molécules à structure polyphénolique. Les pycnogénols en sont des exemples.

J'ai déjà parlé des pycnogénols. Ce sont des substances que l'on trouve dans les végétaux. L'écorce de pin en renferme de bonnes quantités. On en trouve également dans les pépins de raisin. C'est pourquoi certains vins peuvent en contenir.

Tout dépend en fait de la qualité de la vendange et du mode de vinification. Produire un vin riche en pycnogénols n'est pas tout. Encore faut-il que ce vin soit aussi agréable au palais.

Quoi qu'il en soit, même si certains vins peuvent contenir des pycnogénols et être, par conséquent, en mesure de lutter contre les radicaux libres, il faut se demander si les effets pernicieux de cette boisson alcoolisée ne viennent pas annuler son action possiblement heureuse contre les radicaux libres.

Comme il existe une foule d'autres bons moyens pour lutter contre les radicaux libres, on peut oublier le vin. La vitamine A, la vitamine C, la vitamine E et le sélénium sont d'excellents antioxydants. On peut même trouver du pycnogénol sous forme de suppléments alimentaires.

Je comprends que la consommation de vin puisse être agréable à plusieurs. Qu'on cherche alors à lui trouver le plus de mérites possible, c'est également fort compréhensible. Néanmoins, il ne faut jamais oublier que le vin renferme de l'alcool et que cette substance est nocive pour l'organisme.

HUILE DE BOURRACHE

Une lectrice me demande si l'huile de bourrache constitue une bonne source d'acide linoléique?

Précisons d'abord qu'il existe deux acides gras essentiels: l'acide linoléique et l'acide linoléique. Ce dernier est fort précieux et ne se trouve pas en aussi grande quantité que le premier dans les huiles végétales.

L'huile de bourrache n'est pas une huile riche en acide linoléique. Comme dans le cas de l'huile d'onagre, elle contient surtout de l'acide linoléique dans l'huile de graines de lin et dans l'huile de pépins de cassis.

Comme l'huile de graines de lin est plus populaire que l'huile de pépins de cassis, on devrait la consommer régulièrement.

ALOE VERA

Une lectrice me demande comment il se fait qu'on vend des jus d'aloë vera alors qu'on sait que cette plante a des propriétés carrément purgatives.

Pour obtenir un jus d'aloë vera qui soit vraiment comestible, il faut le purifier. On procède à une filtration à l'aide d'une membrane semi-perméable. On arrive ainsi à soutirer la pulpe cellulosique de l'aloë vera. Cette pulpe n'a pas du vertu thérapeutique. Quant aux éléments irritants et purgatifs, on les trouve dans la paroi de la tige d'aloë vera.

On peut aussi concentrer ce jus en lui enlevant une partie de son eau. Il faut procéder à froid pour ne pas faire perdre au jus ses constituants actifs.

2 SEMAINES SEULEMENT

SOLDE DE PNEUS

GOODYEAR DANS TOUTE LA VILLE

BAS PRIX POUR LIQUIDATION IMMÉDIATE

<p>RADIAUX TOUTES SAISONS CORSA GT</p> <p>À PARTIR DE 29⁹⁵\$ 145R13 74S</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Dimension</th> <th>Prix de liquidation</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Corsa GT 145R13 74S</td> <td>29,95 \$</td> </tr> <tr> <td>Corsa GT 155R13 78S</td> <td>37,95</td> </tr> <tr> <td>Corsa GT 175/70R13 82S</td> <td>48,95</td> </tr> <tr> <td>Corsa GT 185/70R14 88S</td> <td>54,95</td> </tr> <tr> <td>Invicta GL P205/70R14 BBTÉ</td> <td>75,95</td> </tr> </tbody> </table>	Dimension	Prix de liquidation	Corsa GT 145R13 74S	29,95 \$	Corsa GT 155R13 78S	37,95	Corsa GT 175/70R13 82S	48,95	Corsa GT 185/70R14 88S	54,95	Invicta GL P205/70R14 BBTÉ	75,95	<p>TOUTES SAISONS ARRIVA</p> <p>À PARTIR DE 45⁹⁵\$ P155/80R12 SL1 LN</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Dimension</th> <th>Prix de liquidation</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>P155/80R12 SL1 LN</td> <td>45,95 \$</td> </tr> <tr> <td>P155/80R13 SL1 BBTÉ</td> <td>47,95</td> </tr> <tr> <td>P185/80R13 SL1 BBTÉ</td> <td>63,95</td> </tr> <tr> <td>P185/70R14 SL1 BBTÉ</td> <td>67,95</td> </tr> <tr> <td>P195/75R14 SL1 BBTÉ</td> <td>67,95</td> </tr> <tr> <td>P205/75R14 SL2 BBTÉ</td> <td>74,95</td> </tr> <tr> <td>P205/75R15 SL2 BBTÉ</td> <td>78,95</td> </tr> <tr> <td>P215/75R15 SL2 BBTÉ</td> <td>81,95</td> </tr> <tr> <td>P235/75R15 SL2 BBTÉ</td> <td>89,95</td> </tr> </tbody> </table>	Dimension	Prix de liquidation	P155/80R12 SL1 LN	45,95 \$	P155/80R13 SL1 BBTÉ	47,95	P185/80R13 SL1 BBTÉ	63,95	P185/70R14 SL1 BBTÉ	67,95	P195/75R14 SL1 BBTÉ	67,95	P205/75R14 SL2 BBTÉ	74,95	P205/75R15 SL2 BBTÉ	78,95	P215/75R15 SL2 BBTÉ	81,95	P235/75R15 SL2 BBTÉ	89,95	<p>CAMIONNETTES ET FOURGONNETTES</p> <p>À PARTIR DE 64⁹⁵\$ S45 P235/75R15 105S BBTÉ</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Dimension</th> <th>Prix de liquidation</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>S45 P235/75R15 105S BBTÉ</td> <td>64,95 \$</td> </tr> <tr> <td>ARRIVA P235/75R15 BBTÉ</td> <td>89,95</td> </tr> <tr> <td>WRL HT P235/75R15 XL2 BBTÉ</td> <td>79,95</td> </tr> <tr> <td>WRL AT P235/75R15 XL2 LBD</td> <td>92,95</td> </tr> </tbody> </table>	Dimension	Prix de liquidation	S45 P235/75R15 105S BBTÉ	64,95 \$	ARRIVA P235/75R15 BBTÉ	89,95	WRL HT P235/75R15 XL2 BBTÉ	79,95	WRL AT P235/75R15 XL2 LBD	92,95
Dimension	Prix de liquidation																																											
Corsa GT 145R13 74S	29,95 \$																																											
Corsa GT 155R13 78S	37,95																																											
Corsa GT 175/70R13 82S	48,95																																											
Corsa GT 185/70R14 88S	54,95																																											
Invicta GL P205/70R14 BBTÉ	75,95																																											
Dimension	Prix de liquidation																																											
P155/80R12 SL1 LN	45,95 \$																																											
P155/80R13 SL1 BBTÉ	47,95																																											
P185/80R13 SL1 BBTÉ	63,95																																											
P185/70R14 SL1 BBTÉ	67,95																																											
P195/75R14 SL1 BBTÉ	67,95																																											
P205/75R14 SL2 BBTÉ	74,95																																											
P205/75R15 SL2 BBTÉ	78,95																																											
P215/75R15 SL2 BBTÉ	81,95																																											
P235/75R15 SL2 BBTÉ	89,95																																											
Dimension	Prix de liquidation																																											
S45 P235/75R15 105S BBTÉ	64,95 \$																																											
ARRIVA P235/75R15 BBTÉ	89,95																																											
WRL HT P235/75R15 XL2 BBTÉ	79,95																																											
WRL AT P235/75R15 XL2 LBD	92,95																																											
<p>PNEU TOUTES SAISONS POPULAIRE DECATHLON</p> <p>À PARTIR DE 39⁹⁵\$ P155/80R13 SL1</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Dimension, bande blanche</th> <th>Bas prix courant</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>P155/80R13 SL1</td> <td>39,95 \$</td> </tr> <tr> <td>P165/80R13 SL1</td> <td>45,95</td> </tr> <tr> <td>P185/80R13 SL1</td> <td>53,95</td> </tr> <tr> <td>P195/75R14 SL1</td> <td>55,95</td> </tr> <tr> <td>P205/75R14 SL1</td> <td>63,95</td> </tr> <tr> <td>P215/75R15 SL2</td> <td>67,95</td> </tr> <tr> <td>P235/75R15 SL2</td> <td>75,95</td> </tr> </tbody> </table>	Dimension, bande blanche	Bas prix courant	P155/80R13 SL1	39,95 \$	P165/80R13 SL1	45,95	P185/80R13 SL1	53,95	P195/75R14 SL1	55,95	P205/75R14 SL1	63,95	P215/75R15 SL2	67,95	P235/75R15 SL2	75,95	<p>TRACTION TOUTES SAISONS INVICTA GL</p> <p>À PARTIR DE 61⁰⁰\$ P155/80R13 LNDT</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Dimension, LNDT</th> <th>Prix de solde</th> <th>la paire</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>P155/80R13 SL1</td> <td>61,00 \$</td> <td>22,00 \$</td> </tr> <tr> <td>P175/70R13 82S</td> <td>71,00</td> <td>26,00</td> </tr> <tr> <td>P185/70R14 SL1</td> <td>83,00</td> <td>30,00</td> </tr> <tr> <td>P195/75R14 SL1</td> <td>83,00</td> <td>30,00</td> </tr> <tr> <td>P205/70R14 SL1</td> <td>89,00</td> <td>32,00</td> </tr> <tr> <td>P215/75R15 SL2</td> <td>95,00</td> <td>34,00</td> </tr> </tbody> </table>	Dimension, LNDT	Prix de solde	la paire	P155/80R13 SL1	61,00 \$	22,00 \$	P175/70R13 82S	71,00	26,00	P185/70R14 SL1	83,00	30,00	P195/75R14 SL1	83,00	30,00	P205/70R14 SL1	89,00	32,00	P215/75R15 SL2	95,00	34,00	<p>REPRISE DE 100 \$⁺ AQUATRED</p> <p>Obtenez un remboursement de 60 \$ à 100 \$ quand vous remplacez 4 pneus par des Aquatred. Informez-vous sur la garantie et le design uniques de l'Aquatred.</p>					
Dimension, bande blanche	Bas prix courant																																											
P155/80R13 SL1	39,95 \$																																											
P165/80R13 SL1	45,95																																											
P185/80R13 SL1	53,95																																											
P195/75R14 SL1	55,95																																											
P205/75R14 SL1	63,95																																											
P215/75R15 SL2	67,95																																											
P235/75R15 SL2	75,95																																											
Dimension, LNDT	Prix de solde	la paire																																										
P155/80R13 SL1	61,00 \$	22,00 \$																																										
P175/70R13 82S	71,00	26,00																																										
P185/70R14 SL1	83,00	30,00																																										
P195/75R14 SL1	83,00	30,00																																										
P205/70R14 SL1	89,00	32,00																																										
P215/75R15 SL2	95,00	34,00																																										
<p><input checked="" type="checkbox"/> MONTAGE COMPRIS</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> PERMUTATION GRATUITE DES PNEUS</p>		<p>PERFORMANCE TOUTES SAISONS EAGLE GT+4</p> <p>30% DE RABAIS</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Dimension, LNDT</th> <th>Bas prix courant</th> <th>Prix de solde, chacun</th> <th>la paire</th> <th>économies,</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>P185/60R14 82T</td> <td>154,00 \$</td> <td>107,80 \$</td> <td>92,40 \$</td> <td></td> </tr> <tr> <td>P215/60R14 91U</td> <td>163,00</td> <td>114,10</td> <td>97,80</td> <td></td> </tr> <tr> <td>P215/65R15 95U</td> <td>173,00</td> <td>121,10</td> <td>103,80</td> <td></td> </tr> <tr> <td>P205/60R15 90T</td> <td>165,00</td> <td>115,50</td> <td>99,00</td> <td></td> </tr> <tr> <td>P215/60R16 94U</td> <td>172,00</td> <td>120,40</td> <td>103,20</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Le solde de pneus prend fin le 28 août 1993. Téléphoner pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles à rabais. Les prix peuvent varier. Pas de comptant, pas d'intérêt et jusqu'à quatre mois pour payer des achats de plus de 250,00 \$ par carte de crédit (suite à l'approbation du crédit). *Informez-vous sur l'offre de remboursement de 100 \$ pour des pneus de 15 po. de 80 \$ pour des pneus de 14 po et de 60 \$ pour des pneus de 13 po à l'achat de pneus Aquatred.</p>	Dimension, LNDT	Bas prix courant	Prix de solde, chacun	la paire	économies,	P185/60R14 82T	154,00 \$	107,80 \$	92,40 \$		P215/60R14 91U	163,00	114,10	97,80		P215/65R15 95U	173,00	121,10	103,80		P205/60R15 90T	165,00	115,50	99,00		P215/60R16 94U	172,00	120,40	103,20													
Dimension, LNDT	Bas prix courant	Prix de solde, chacun	la paire	économies,																																								
P185/60R14 82T	154,00 \$	107,80 \$	92,40 \$																																									
P215/60R14 91U	163,00	114,10	97,80																																									
P215/65R15 95U	173,00	121,10	103,80																																									
P205/60R15 90T	165,00	115,50	99,00																																									
P215/60R16 94U	172,00	120,40	103,20																																									

Sur présentation de ce coupon
sur

20%

L'HUILE DE BOURRACHE

Valide du 25 au 30 août 1993

CARREFOUR ST-GEORGES
228-9735

LE NATURISTE OUVERT LE DIMANCHE
MIDI À 16H00

Hockey junior "CC"

Camp d'entraînement du Saint-Honoré

(MR) Le camp d'entraînement de la franchise de Saint-Honoré de la Ligue de hockey junior "CC" de Beauce-Etchemin se mettra en branle le samedi 4 septembre prochain, à compter de 17h30, à l'aréna de Saint-Éphrem.

C'est ce que nous fait savoir la direction de la franchise de Saint-Honoré, qui invite à ce camp tous les joueurs âgés de 17 à 22 ans des localités de Saint-Romain,

Lambton, Courcelles, Saint-Évariste, La G u a d e l o u p e , Beauceville et Saint-Honoré. Pour plus d'informations, on communique avec le président, M. Henri Boutin, au 485-6608.

Spectacle bénéfique D'autre part, la direction annonce la tenue d'un spectacle rock au bénéfice du club junior "CC", le vendredi 27 août (21h00) à l'aréna de Saint-Honoré.

«Un groupe rock de renom sera sur les lieux», nous dit-on. Les responsables de l'événement, MM. Paul Gilbert (485-6403) et Sylvain Champagne (485-6384), invitent tous les amateurs de rock de la région à venir s'y amuser.

Les billets sont au coût de 5\$ en prévente (auprès des joueurs) et de 6\$ à l'entrée le soir du spectacle.

Le 3 septembre

Début du camp des Chevaliers

(SB) Le Chevaliers de Saint-Georges de la Ligue de hockey Junior CC débiteront leur camp d'entraînement le vendredi 3 septembre prochain à compter de 22h00.

La direction des Chevaliers profite ainsi de l'occasion pour

inviter tous les joueurs de Saint-Georges âgés entre 17 et 22 ans à se présenter au Palais des sports pour tenter leur chance de se mériter un poste. Le camp se poursuivra jusqu'au lundi 6 septembre pour reprendre le vendredi 10 septembre.

LIQUIDATION TOTALE

MATÉRIAUX AU PLUS BAS PRIX !

BOIS D'ÉPINETTE

1 x 3 x 8	,54	1 x 3 x 14	,95
2 x 2 x 8	,69	2 x 3 x 8	,85
	8	10	12
2 x 4	1,19	1,79	1,99
2 x 6	1,88	2,79	3,29
2 x 8	2,99	3,79	4,69
2 x 10	4,29	5,49	6,59

ASPENITE PLYWOOD

1/4	5,99	3/8	10,99
7/16	7,59	1/2	14,49
5/8	11,29	5/8	16,99

CLAPBOARD MASONITE

LIQUIDATION **29\$ /CARRÉ**

BARDEAUX D'ASPHALTE

MANOIR 20 ANS	4,99
FEUTRE 15 lb	7,97
95 lb	5,99

BLOCS DISCONTINUÉS

	RÉGULIER	ARCHITECTURAL
4'	,59	,99
6'	,69	1,09
8'	,89	1,19

BOIS TRAITÉ

BARATIN 2 X 2 X 42	,29
8' 2 x 4	1,79
4 x 4	4,49
8' 2 x 6	3,29
6 x 6	9,99
6 X 6 X 14	17,99
16'	20,49
DÉCLIN 1 X 6	,20 pl.

PORTES

MASONITE	10,99	LOUAN	14,95
COLONIALE	16,95	ACIER	44,95

MÉLAMINE

AMANDE	4 x 8	13,95
TABLETTE	1 x 8	1,92
PIN 14 pl. ²		5,19
TUILLE PLAFOND	2 x 4	1,59
	4 x 4	4,95

PRÉFINI **4,97**

VENEZ COMPARER ET ÉCONOMISEZ !

Matériaux imparfaits... prix parfaits

GROUPE MATÉRIAUX À BAS PRIX Ltée

1020, ch. Olivier
BERNIERES
(418) 836-3636

AUBAINES

SUR ÉLECTROMÉNAGERS



LAVEUSE-SÈCHEUSE
749\$
L'ens.

279\$

CONGÉLATEUR
7 pi. cu.

RÉFRIGÉRATEUR
SANS GIVRE 15 pi. cu.

599\$

LAVE-VAISSELLE
à encastrer
• 4 cycles de lavage
• Broyeur d'aliments mous
• Cuve en polypropylène
garantie à vie

339\$

CUISINIÈRE 30"
• Horloge analogique
• Minuterie pour cuisson différée

439\$

MEUBLES SÉLECTION MEUBLES JACQUES VEILLEUX

Saint-Benoît Labre • 228-9266

- MOFFAT
- INGLIS
- ADMIRAL
- JENNAIR
- RCA
- WOOD'S
- Meubles et accessoires
- Service personnel
- Livraison dans toute la province
- Magasin entrepôt
- Plan mise de côté
- Satisfaction garantie

VENEZ EN PROFITER MAINTENANT...

KARATÉ

SHOTOKAN INTERNATIONAL

SESSION POUR DÉBUTANTS (Hommes, femmes, enfants)

L'apprentissage d'un art de combat à mains nues offre la possibilité d'augmenter:

- la maîtrise du corps et de l'esprit
- l'équilibre physique et mental
 - confiance en soi
 - méthode d'auto-défense
- le contrôle sur la circulation d'énergie corporelle
 - la méthode de détente et de relaxation
 - amélioration des réflexes
 - conditionnement physique et mental
 - développer votre force de concentration
 - discipline intérieure et extérieure
 - sa résistance
 - méthode de défoulement
 - sa sécurité personnelle
 - le potentiel de ses facultés

Le Karaté, contrairement à la croyance populaire, n'est pas une expression de violence et de délinquance, mais une façon de mieux vivre en harmonie avec les êtres et la nature.

**POSSIBILITÉ DE COURS
PRIVÉS OU SEMI-PRIVÉS
• KARATÉ / AUTO DÉFENSE**

Disciplines pratiquées:

• KARATÉ • TAI-CHI • KOBUDO

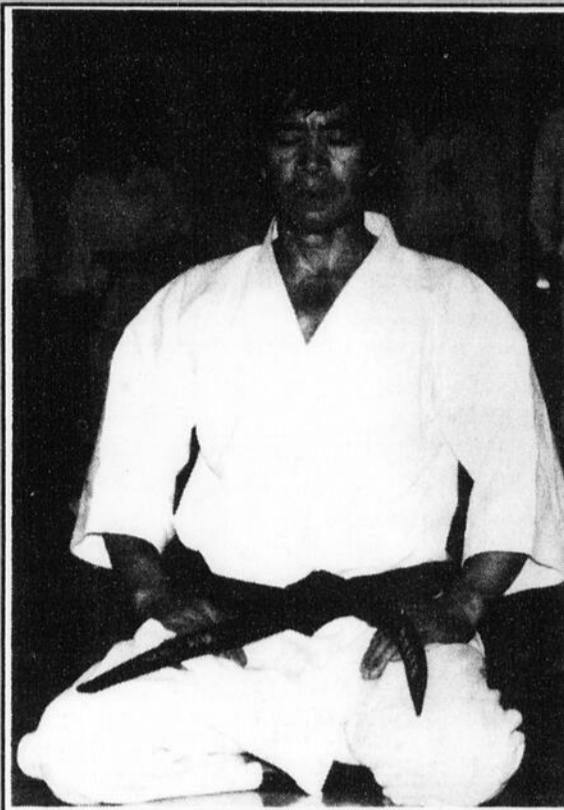
SERVICES DISPONIBLES:

- Cours d'initiation pour les 5 - 6 ans
- Cours spécialisés pour enfants de 7 à 14 ans
- Cours de karaté pour débutants, intermédiaires, avancés et perfectionnement
- Cours d'instructeur pour ceintures brunes et noires
- Cours d'élite pour les compétiteurs
- Stage avec maîtres japonais

Équipements complets pour tous les arts martiaux disponibles au centre

**École de Karaté
SHOTOKAN
INTERNATIONAL
630, 11e Rue, St-Georges Ouest**

Pour tous renseignements concernant la législation du Karaté du Québec, communiquez avec la Fédération Québécoise de Karaté au numéro 514-252-3049 ou écrire à F.Q.K., 4545 Av. Pierre de Coubertin, Stade Olympique, Montréal



**INSCRIPTIONS
1-2-3-4 SEPTEMBRE
18h30 à 21h00**

COURS SPÉCIALISÉS POUR ENFANTS

- Cours d'initiation au karaté pour les 5 - 6 ans
- Cours spécialisés pour enfants de 7 - 14 ans
- Cours le vendredi soir
- Méthode pédagogique adaptée pour les enfants
- Travail sécuritaire
- Respect du développement physique et psychologique de l'enfant

PAR LE KARATÉ VOTRE ENFANT APPRENDRA:

- À éveiller ses facultés
- Une discipline intérieure et extérieure
- Développer sa force de concentration
- À se sentir en sécurité
- À se défouler
- À une plus grande maîtrise
- À améliorer ses réflexes
- À augmenter sa résistance
- À prendre confiance en lui-même
- À travailler en groupe

**COURS D'INITIATION
AU KARATÉ pour les 5 - 6 ans
Nombre limité**

**COURS POUR LES
30 ANS ET PLUS
KARATÉ ADAPTÉ avec
• Conditionnement physique
• Assouplissement**

• DANIEL TURCOTTE (Instructeur chef de karaté Shotokan International de Beauce), ceinture noire 2e Dan, niveau international diplômé du Japon - No d'enregistrement: 21049 - 24 ans d'expérience

• ROBERT PLEAU, 6e Dan, instructeur chef, Association de karaté Shotokan International du Québec

• MAÎTRE HIROKAZU KANAZAWA, 9e Dan - Fondateur et instructeur en chef Shotokan karaté international, Japon

• ASSISTANTS INSTRUCTEURS: Michel Morin, Jean-François Maheux (Section enfants)

POUR LES AMATEURS DE COMPÉTITION, NOUS SOMMES RELIÉS AU PLUS GRAND RÉSEAU OFFICIEL DE COMPÉTITION - Pour les gens qui s'intéressent à la compétition, nos circuits de compétition sont les suivants:

- Championnats régionaux A.R.K. * • Championnats provinciaux F.Q.K. *
- Finale régionale des Jeux du Québec F.Q.K. * • Finale provinciale des Jeux du Québec F.Q.K. * • Championnat canadien (N.K.A. *) • Pan Américain
- Championnat du monde (W.U.K.O. *) (I.T.K.F.)
- Cours d'élite offerts pour les compétiteurs

SHOTOKAN KARATÉ INTERNATIONAL reconnu et affilié au:

- F.Q.K. (Fédération Québécoise de Karaté)
- S.K.I. du Japon
- Sport Canada
- Ministère des Loisirs
- Régie de la sécurité dans les sports

- * A.R.K.: Association Régionale de Karaté
- * F.Q.K.: Fédération Québécoise de Karaté
- * N.K.A.: National Karaté Association
- * W.U.K.O.: World Union Karaté Organisation
- * S.K.I.: Shotokan Karaté International
- * I.T.K.F.: International Traditional Karaté Fédération

國際松濤館ケベック

**228-7719
228-7956**

(Après 17h30)

**CENTRE BUDO
DES ARTS MARTIAUX TRADITIONNELS**
• Stationnement • Salle de musculation
• Services spécialisés • Conseiller médical

Organisme à but non lucratif



Les auberges de jeunesse ne vieillissent pas

Depuis une cinquantaine d'années, les jeunes voyageurs du monde entier peuvent se fier aux auberges de jeunesse pour les héberger une ou plusieurs nuits. On compte plus de 5 000 auberges de ce type aux quatre coins du globe. Au Québec, elles sont une vingtaine à accueillir des jeunes



de 17 à 30 ans, étudiants ou jeunes travailleurs de tous les horizons. L'image de ces auberges s'améliorant continuellement, la clientèle se divertit et les familles, par exemple, sont de plus en plus nombreuses à s'y arrêter.

D'une façon générale, ces auberges permettent de voyager à coût modique, les tarifs, pour une nuit et par personne, s'échelonnant de 7\$ à 15\$ selon les services offerts. L'accueil, l'hébergement en dortoirs ou en chambres plus petites, des installations sanitaires, la restauration ou à défaut, la possibilité de faire sa propre cuisine constituent les services de base.

Certaines auberges comme celles de Montréal, Québec et Hull offrent des services supplémentaires aux jeunes voyageurs étrangers. Dans l'ensemble, la durée maximale d'un séjour a été fixée à une semaine. Pour le reste, chaque auberge a ses propres caractéristiques et règlements.

L'Ajisme

La grande majorité des auberges de jeunesse du Québec sont membres de la Fédération québécoise de l'Ajisme. N'allez surtout pas chercher un dictionnaire, Ajisme signifiant l'organisme relatif aux auberges: A pour auberge et J pour jeunesse. L'organisme a pour but de promouvoir le tourisme chez les jeunes en les invitant à séjourner dans les auberges à travers le monde.

Pour plusieurs, la découverte du Québec, certes l'un des plaisirs de l'été les plus enrichissants, passe par l'hébergement dans une auberge de jeunesse.

EPARGNEZ POUR LA RENTREE!

rabais \$10
2995
~~39.95~~

Radio-réveil AM/FM avec veilleuse réglable. Utile pour se lever dans l'obscurité. 12-1574

39900
~~étail 499.00~~

NOUVEAU BAS PRIX! Cellulaire portatif à mémoire alphanumérique de 48 numéros. 17-1060

Les cellulaires doivent être mis en service avec un nouveau numéro au moment de la vente pour un minimum de 6 mois. Aucun plan d'usage occasionnel éligible.

CANTEL AGENT AGRÉÉ

rabais \$30
6995
~~99.95~~

Récepteur AM/FM/OC compact. Prise de casque stéréo pour FM. 20-217

GARANTIE PROLONGÉE RADIO SHACK DE 3 ANS

486SX/25 DISQUE DUR 170 M-o

Écran compris

rabais \$30
11995
~~149.95~~

Lecteur AM/FM stéréo avec 30 présélections. 12-1948

ÉCOULEMENT
34995
~~étail 369.95~~

Chaîne AM/FM, CD, 2 platines, enceintes et télécommande. 13-9210

rabais \$200
179900

Après remise de \$200 Quantité limitée

Ordinateur AST Advantage! Pro garanti 3 ans. RAM de 4 M-o, écran couleur SVGA et plusieurs logiciels. 251-4007 1999.00

Piles de rechange

Passiez chez Radio Shack quand c'est le temps de changer votre pile de montre.

Pile de montre. 23-009/102/105/204/206/209 **chac. 3.99**

Ce n'est qu'une liste partielle. Nous avons un grand choix en magasin.

rabais \$50
8900
~~Paire~~

Enceintes Minimus-7. 40 W admissibles. Cour. 139.00 la paire. 40-2030/45

rabais \$10
2995
~~39.95~~

UltraKey vous aidera à apprendre à taper efficacement vos travaux. 25-8569

rabais \$20
3995
~~59.95~~

Lecteur de cassette avec inversion automatique et casque stéréo. 14-9235

rabais \$2
1199
~~19.99~~

Calculatrice à 56 fonctions, pour statistiques et calculs logiques. 65-815

rabais \$5
1995
~~24.95~~

Calculatrice à 236 fonctions dont 99 scientifiques. 2 alimentations. 65-998

ACHAT SPÉCIAL
6995
~~Liste 99.90~~

Jeu Links 386/Banff Springs. Disquette de terrain en boni. 25-8610

rabais \$6
895
~~étail 14.95~~

Mallette pouvant contenir jusqu'à 24 cassettes audio. 44-658

rabais \$10
2495
~~34.95~~

262 fonctions avec 2 formules programmables pour maths, physique, etc. 65-991

SMART²
rabais 25%
599
~~7.89~~

Calculatrice solaire affichant la fonction choisie +, -, ×, ÷. 65-596

rabais \$20
17995
~~199.95~~

Système électronique de lettrage P-Touch 15. Pour faire des étiquettes pour les livres et les cahiers. 261-8871

ACHAT SPÉCIAL
999

Paquet de 6 cassettes TDK de 90 minutes. 441-8111

SI^{II}
6995

Vérificateur d'orthographe de 80 000 mots anglais, 500 000 synonymes. 631-8018

rabais \$2
1395
~~15.95~~

Banque de données à mémoire de 50 articles d'information. 65-944

rabais \$39
25995
~~299.95~~

Imprimante DMP 137 à capacité couleur. Pour faire des travaux scolaires pleins de couleur. 26-2887

DEMANDEZ LA VÔTRE!

Magasinez plus facilement avec une carte de crédit Radio Shack. Demandez-la dans les magasins et détaillants participants Radio Shack. Cartes MasterCard et VISA acceptées.

11995

Calculatrice donnant une représentation graphique du résultat des fonctions calculées. 651-8033

TEXAS INSTRUMENTS

12995

Calculatrice graphique à 380 fonctions avec 4164 pas de programmation. 65-804

SMART²

OFFRE BONI
rabais \$20
17995
~~199.95~~

Machine à écrire avec 2 rubans et 1 correcteur en BONI. 261-8072

Radio Shack
La Valeur Sûre en Électronique au Canada

Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

Expire le 31 août 1993

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS / BEAUCHE NOUVELLE, 21 août 1993 - Page A 29

BABILLARD

SPECTACLE

***Au Théâtre du Ganoué de Saint-Prosper:

—Jusqu'au 29 août, c'est à une «**Soirée all dress**» que vous convie le Ganoué, une comédie de l'auteur beauceron **Guy Boutin**, jouée par la troupe mariveraine **Ara qui rit**. Informations et réservations: 594-5000.

***Au Parc de l'érable de Beauceville:

—La troupe La Débâcle présente la pièce **Ah! Cré maudit!** de l'auteure beauceronne **Lyne Perreault** jusqu'au 4 septembre. Les représentations débutent à 20h00. Informations: 774-3316 ou 484-2047.

***Au café-spectacle l'Ancestral:

—L'excellente auteure-compositeur-interprète **Francine Raymond** présentera le répertoire de ses chansons le samedi 28 août à 20h30. Informations: 227-4387.

EXPOSITION

***À la Clinique médicale de l'Ouest (Blvd Dionne):

—L'Atelier 4 Arts, formé de cinq artistes de la région **Carole Cloutier, Johanne Maheux, Julie Morin, Guylaine Jacques et Léna Roy**, présente une exposition sous la thématique **Salle d'attente** jusqu'en octobre. Informations: 227-0086.

***À la Clinique familiale (Blvd Lacroix):

—Jusqu'à la fin novembre, l'artiste beauceronne **Marcelle Veilleux** (de Saint-Côme) expose ses oeuvres récentes, des huiles essentiellement. À travers une quinzaine de toiles, paysages d'ici et d'ailleurs, natures mortes etc., Mme Veilleux exploite des thèmes variés.

***Au Motel Charles de Saint-Georges:

—**Louise Champagne** de Beauceville expose de huiles et aquarelles jusqu'au 5 novembre.

***Au Centre de santé L'Éveil de Beauceville:

—Exposition des oeuvres de l'artiste-peintre **Lorraine Bellerose** de Sainte-Foy. Informations: 774-2929.

BAR

***Au Bar le Vulcain:

—**Pierre Simard** (du jeudi au samedi).

***Au Bar du Domaine Country:

—**Yvon Bolduc** (jeudi), **Johnny et Micheline** (vendredi), le duo **Symbole** (samedi), **Johnny et ses amateurs** (dimanche).

***Au Bar Western du Grand Hôtel:

—Le duo **Évasion** (du jeudi au samedi), le duo **Yvon et Vincent** (dimanche).

***Au bar L'Élixir du Grand Hôtel:

—Le groupe **X-Tazy** (du mardi au samedi).

—Beach-Party (jusqu'au 29 août) avec élection de Miss Bud.

***Au P'tit Nashville de Saint-Victor:

—**Rock Machine** (du jeudi au samedi).

***Au P'tit Bar à Part de Beauceville:

—**La Clé Musicale** (vendredi), **Yvon Bolduc** (samedi).

L'EMBARRAS DU CHOIX



Choisissez entre l'option #1 ou #2 lorsque vous faites l'achat d'un nouveau VTT Polaris. Consultez votre concessionnaire Polaris pour obtenir plus de renseignements.

Offre valable du 1^{er} août jusqu'au 31 octobre 1993.*

1. 200\$ de marchandise GRATUITEMENT

Votre choix de 200\$ de vêtements ou accessoires Polaris.

2. Contrat de service prolongé

Recevez un contrat de service prolongé d'un an sur votre nouveau VTT.

ATTENTION: Les VTT peuvent être dangereux. Ce sont des machines conçues pour des adultes de 18 ans et plus. Pour votre sécurité: Portez toujours un casque, lunettes et autres vêtements de protection. Soyez vigilants en terrain difficile. Polaris recommande un cours d'entraînement pour tous les conducteurs. Pour plus de renseignements, consultez votre concessionnaire ou composez le 1-800 Polaris.

Disponible seulement chez les concessionnaires participants.

POLARIS *Croyez-le.*



GERMAIN RODRIGUE SPORT

15655, boul. Lacroix, Saint-Georges

TEL.: 228-6619

© 1993 Polaris Industries Inc.

*Sujette à la disponibilité des modèles dans l'inventaire du concessionnaire.

Canadian Tire c'est beaucoup plus, pour beaucoup moins.



FIEZ-VOUS À CANADIAN TIRE
no 1 AU CANADA
POUR L'ENTRETIEN AUTOMOBILE

ALIGNEMENT DES ROUES

4 roues

38⁸⁸

2 roues

22⁸⁸

Pour une meilleure tenue de route
et un meilleur confort

GARANTIE 100 JOURS

Tél.: **228-8832**

CENTRE AUTO CANADIAN TIRE

8955 Boul. Lacroix St-Georges

Prop: Jean-Claude Lévesque – Gérant: Donald Eernard

FREINS CETTE SEMAINE



FREINS AVANT
À DISQUE



FREINS ARRIERE
À TAMBOUR

ARRÊTEZ
ET COMPAREZ

RABAIS

10%
PIÈCES
ET
MAIN-
D'OEUVRE

*Garantie Motomaster Plus. Les plaquettes et segments de freins posés par nous sont garantis tant que vous gardez votre véhicule. Détails en magasin.
*Service de qualité. Plus de 1600 techniciens certifiés par le gouvernement. Plus de 4000 postes de service d'un océan à l'autre.
*Prix. Les frais de réparation vous préoccupent? Comparez nos bas prix à ceux de la concurrence. Canadienne Tire... au-delà de la concurrence!

HEURES D'AFFAIRES:

Lundi, Mardi, Mercredi: 8h00 à 17h00

Jeudi, Vendredi: 8h00 à 21h00

Samedi: 8h00 à 16h00



Le grand retour

De nouveau, c'est le retour à l'école. On le constate aisément si l'on considère l'affluence de milliers de jeunes piétons aux heures d'entrée et de sortie des classes.

À pied

Votre enfant se rend à l'école à pied? Pourquoi ne pas faire avec lui l'itinéraire qu'il emprunte pour se rendre à son école ou à l'arrêt d'autobus? Apprenez-lui à éviter les intersections dangereuses et montrez-lui

comment traverser.

En autobus

Si votre enfant emprunte l'autobus scolaire pour se rendre à l'école, sait-il qu'il doit se tenir sur le trottoir ou sur l'accotement et ne pas jouer dans la rue en attendant son arrivée? Lui avez-vous appris à attendre que le véhicule soit immobilisé avant de s'en approcher? A sa descente d'autobus scolaire, vous êtes-vous assuré qu'il attend le signal du conducteur et

qu'il regarde dans les deux sens avant de traverser la rue?

Par ailleurs, si votre enfant utilise le transport en commun, apprenez-lui qu'il doit attendre que le véhicule ait quitté l'arrêt avant de traverser, plutôt que de passer devant, comme lorsqu'il utilise l'autobus scolaire.

Automobilistes: attention!

Les automobilistes doivent redoubler de prudence et se montrer vigilants, particulièrement dans les zones scolaires. Il ne faut pas oublier que les enfants sont vulnérables parce qu'insoucients et inconscients du danger.

Que vous soyez parent ou automobiliste, faites votre part pour que le déplacement des écoliers s'effectue en toute sérénité et en toute sécurité.

Une collaboration de la Régie de l'assurance automobile du Québec.

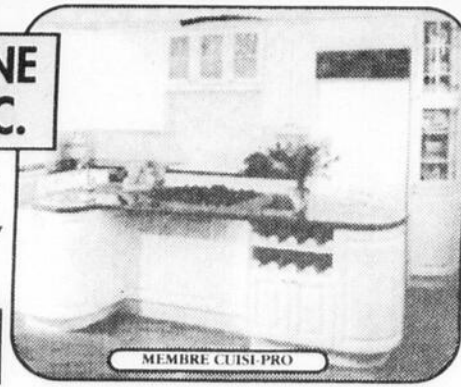
CENTRE DE CUISINE ST-GEORGES INC.

BALTHAZAR ROY, prop.
665, 91^e Rue,
St-Georges Est, Beauce G5Y 3K7



228-5215

Nous sommes toujours
représentants pour la
région de la Beauce



MEMBRE CUISI-PRO



Centre de Tai Chi Chuan
SÉRÉNITÉ

TAI-CHI CHUAN STYLE YANG

COURS DÉBUTANTS ET NIVEAU AVANCÉ

YOGA
DÉTENTE  RELAXATION

INSCRIPTIONS

7 et 9 septembre

de 18heures à 21 heures 30

ENDROIT

630 -11e rue St-georges Ouest
DÉBUT DES COURS

Mardi le 14 septembre 93

INF.: 227-0804

Aujourd'hui, au travail,
il faut savoir
parler
au

MONDE!

Améliorez votre performance en ANGLAIS!

COURS DE CONVERSATION ANGLAISE en petites équipes

Durée: 10 semaines - 60 leçons

Début: 13 septembre 1993

Contenu: Vocabulaire, structures de phrase
conversations téléphoniques d'affaires
situations courantes, expressions typiques

Prix:

315⁰⁰ \$

N'hésitez plus, il y a un cours CLIC
qui correspond à vos besoins et à votre budget!



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES

CHARPENTIER

150, 123^e rue, Saint-Georges

Pour informations:

228-2542



LYNN CHARPENTIER

- LE PLUS GRAND RÉSEAU PRIVÉ D'ENSEIGNEMENT DES LANGUES AU QUÉBEC.
- Membre de l'Association Québécoise des Entreprises Privées de Formation de la Main-d'oeuvre.
- Accrédité auprès de la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre.

Venez re...découvrir
Marcel et son équipe
le MARCHÉ CENTRAL
en magasinant à Saint-Côme...
nous créons de l'emploi!

SAINT-CÔME
685-3411

EN VEDETTE
du 21 au 28 août

SAUCISSES
FUMÉES
«BUDGET»

89¢

Valide au Marché Central

EN VEDETTE
du 21 au 28 août

FARINE
ROBIN HOOD
20 kilos

9⁹⁹\$

Valide au Marché Central

Bonne rentrée
scolaire!

MERCREDI 25 AOÛT

COUPON-RABAIS
valeur **5⁰⁰**

pour tout achat de
60\$ et plus (sauf pour
cigarettes, bière et vin)

Valide au Marché Central

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION

SUR LA MARCHANDISE PRINTEMPS-ÉTÉ
La vente débute le 25 août 1993



2 POUR **1**

3 POUR **1**



Jusqu'à

66%

de RABAIS

Profitez des prix
du manufacturier
pour le retour
à l'école!

**PROFITEZ-EN POUR VENIR
VOIR NOS NOUVEAUTÉS
AUTOMNES-HIVER '93**

Choix de modèles et couleurs variés

LA CHEMISE LAPOINTE INC.

2050, 127^e rue, Saint-Georges Est - 228-8986

HEURES D'OUVERTURE: Mer. - Jeu. - Ven.: 12h30 à 21h00 - Samedi: 9h00 à 17h00